EN
DE
TR
RO
PL
CRO
BIH
FR
GE
ES
IT
RU
AL
BG
GR
UA
AR

FLORIA®

Make it Easy

Instruction Manual

Steam Iron

ZLN3825

220-240V ~ 50/60Hz 2300W

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR STEAM IRON

1. Steam burst button
2. Spray button
3. Steam button
4. Water filling cap
5. Spray output
6. Handle
7. Power cord
8. Temperature adjustment knob
9. Indicator light
10. Heat-insulating plate
11. Self clean button
12. Soleplate

GENERAL INSTRUCTIONS

Suggestions Before First Use:

- Before using the steam iron for the first time, remove the plastic protector from the soleplate (if any) and clean the soleplate with a soft cloth.
- Some parts of the steam iron may be lightly greased, so it may emit some smoke when first plugged in. This will stop after a short while.
- Keep the soleplate very smooth. Do not run it over metal objects (like the ironing board, buttons, zippers, etc.).
- Pure wool fibers (100% wool) can be ironed with the appliance in steam mode. Preferably select a high steam setting and use a dry ironing cloth.

Adjusting the Temperature:

- Check the ironing instructions on the garment you are about to iron.
- Fabrics with certain treatments (polishing, wrinkles, contrasts, etc.) can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains more than one type of fiber, always select the temperature for the most sensitive fiber. For example, if a garment contains 60% polyester and 40% cotton, choose the temperature for polyester and do not use steam.
- Start ironing with fabrics that require the lowest temperature. Since the iron heats up quickly and cools down just as fast, begin with synthetic fibers and then move to fabrics that require higher temperatures.
- Adjust the temperature control as follows:
  (•) Position for nylon and acetate
  (••) Position for wool, silk or blends
  (•••) Position for cotton or linen

Filling the Water Tank:

- Unplug the steam iron. Set the steam control to the dry ironing position. Fill the tank through the filling hole. If you are using hard water, it is recommended to use only distilled or demineralized water. Do not use chemically softened or perfumed water.

Steam Ironing:

- Fill the steam iron as described in the “Filling the Water Tank” section.
- Plug the steam iron into the power outlet.
- Steam ironing is only possible when the highest temperature settings are selected on the temperature control. Otherwise, water may leak from the soleplate.
- Wait until the indicator light goes off, signaling that the selected temperature has been reached.
- Set the steam button to the desired position.
- When ironing is complete or during pauses, place the steam iron in an upright position.

Note: Be sure to empty any remaining water in the iron after ironing is finished.

Spray:
- The spray can be used in both dry and steam ironing, as long as there is water in the tank.
- Press the spray button for this function.

Note: It may take several presses of the button for the spray to start.

Steam Burst:
This function provides a powerful burst of steam to help remove stubborn wrinkles from fabrics.
1. Fill the water tank of the iron.
2. Set the temperature control to the “MAX” position.
3. Wait until the indicator light turns off – this means the iron has reached the correct temperature.
4. Press the Steam Burst button once. Steam will deeply penetrate the fabric to loosen wrinkles.
5. Wait a few seconds before pressing the button again to allow effective steam diffusion.

- For best results, do not use more than three consecutive bursts at a time.
- Repeated use may cause the iron to cool down. Wait until the light turns off again before continuing.
- In some cases, a few pumps may be needed to activate the steam burst function initially.

Self-Cleaning:
- Unplug the appliance and set the steam control to “0.”
- Fill the water tank to the maximum level and select the highest temperature.
- Plug in the iron and wait until the amber temperature indicator light goes out.
- Hold the iron over the sink, press and hold the self-clean button, and gently shake the iron to release steam and impurities.
- Press the self-clean button until all water in the tank is used. Repeat if necessary.

Anti-drip function
- This iron is equipped with an anti-drip system. When the temperature is too low for effective steaming, the iron automatically stops producing steam to prevent water from dripping from the soleplate.

Anti-calc function
- The special resin filter inside the water tank softens the water and prevents lime build-up at the bottom. The resin filter is permanent and does not need to be replaced.

Safety Protective Cut-Out
- In the rare case of a thermostat malfunction, the built-in safety cut-out will activate to prevent the iron from overheating.
- If this occurs, stop using the appliance and take it to the nearest authorized service center for inspection and repair.

Storage and Maintenance
- After use, set the temperature control to the MIN position and unplug the iron.
- Allow it to cool down completely before storing.
- Always store the iron vertically, never horizontally with the soleplate facing down.
- Avoid ironing over zippers, rivets, or similar hard elements (e.g., on jeans), as these can scratch or damage the soleplate.

Correct Disposal of this product

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

DE

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung, die Garantiekarte, den Kaufbeleg und wenn möglich den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, bei der Reinigung des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort des Geräts so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei jeglicher Art von Schaden darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder auch nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastikbeuteln spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz bestimmt). Schützen Sie es immer vor Null- oder Minustemperaturen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne,

Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie es nur mit trockenen Händen.

- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie sofort den Netzstecker, bevor Sie es herausholen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet werden darf. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Steckdose angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, falschen Gebrauch oder nicht fachgerechte Reparaturen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer flachen und waagerechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz auf einen harten Untergrund nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Betriebssicherheit beeinträchtigen. Das Gerät darf nur nach einer Überprüfung durch einen Fachmann weiterverwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker. Es besteht Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch. Knicken, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Falls das Gerät über Lüftungsschlitze verfügt, dürfen diese nicht abgedeckt werden. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsschlitze.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Verbrennungsgefahr! Heiße Metallteile, heißes Wasser oder Dampf können Verbrennungen verursachen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen umdrehen – es kann heißes Wasser im Tank enthalten sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf “min“ gestellt werden, bevor es eingesteckt oder ausgesteckt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker zu entfernen; fassen Sie immer den Stecker an und ziehen Sie ihn heraus.
- Lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Wickeln Sie das Kabel locker um das Bügeleisen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Wasser einfüllen oder entleeren und wenn das Bügeleisen nicht in Gebrauch ist.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder Wasser austritt.

DE

KENNEN SIE IHR DAMPFBÜGELEISEN

1. Dampfstosstaste
2. Sprühtaste
3. Dampftaste
4. Wasser-Einfüllkappe
5. Sprühdüse
6. Griff
7. Netzkabel
8. Temperaturregelknopf
9. Kontrollleuchte
10. Wärmeisolierplatte
11. Selbstreinigungstaste
12. Bügelsohle

ALLGEMEINE HINWEISE

Vorschläge vor dem ersten Gebrauch:

- Bevor Sie das Dampfbügeleisen zum ersten Mal verwenden, entfernen Sie den Kunststoffschutz von der Bügelsohle (falls vorhanden) und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.
- Einige Teile des Dampfbügeleisens können leicht gefettet sein, daher kann es beim ersten Einstecken etwas Rauch abgeben. Dies hört nach kurzer Zeit auf.
- Halten Sie die Bügelsohle sehr glatt. Fahren Sie nicht über Metallgegenstände (wie das Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
- Reine Wollfasern (100 % Wolle) können mit dem Gerät im Dampfmodus gebügelt werden. Wählen Sie vorzugsweise eine hohe Dampfstufe und verwenden Sie ein trockenes Bügeltuch.

Temperatureinstellung:

- Überprüfen Sie die Bügelhinweise auf dem Kleidungsstück, das Sie bügeln möchten.
- Stoffe mit bestimmten Behandlungen (Glanz, Falten, Kontraste usw.) können bei den niedrigsten Temperaturen gebügelt werden.
- Wenn der Stoff aus mehr als einer Faserart besteht, wählen Sie immer die Temperatur für die empfindlichste Faser. Zum Beispiel: Wenn ein Kleidungsstück zu 60 % aus Polyester und zu 40 % aus Baumwolle besteht, wählen Sie die Temperatur für Polyester und verwenden Sie keinen Dampf.
- Beginnen Sie mit dem Bügeln von Stoffen, die die niedrigste Temperatur erfordern. Da das Bügeleisen schnell aufheizt und ebenso schnell abkühlt, beginnen Sie mit synthetischen Fasern und fahren dann mit Stoffen fort, die höhere Temperaturen benötigen.
- Stellen Sie die Temperaturregelung wie folgt ein:
  (•) Position für Nylon und Acetat
  (••) Position für Wolle, Seide oder Mischgewebe
  (•••) Position für Baumwolle oder Leinen

Wassertank füllen:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Dampfbügeleisens. Stellen Sie die Dampfregelung auf die Trockenbügelposition. Füllen Sie den Tank durch die Einfüllöffnung. Wenn Sie hartes Wasser verwenden, wird empfohlen, nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie kein chemisch enthärtetes oder parfümiertes Wasser.

Dampfbügeln:

- Füllen Sie das Dampfbügeleisen wie im Abschnitt “Wassertank füllen“ beschrieben.
- Stecken Sie das Dampfbügeleisen in die Steckdose.
- Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die höchsten Temperatureinstellungen an der Temperaturregelung ausgewählt sind. Andernfalls kann Wasser aus der Bügelsohle austreten.
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, was anzeigt, dass die ausgewählte Temperatur erreicht wurde.
- Stellen Sie die Dampftaste auf die gewünschte Position ein.
- Wenn das Bügeln abgeschlossen ist oder während Pausen, stellen Sie das Dampfbügeleisen in eine aufrechte Position.

Hinweis: Achten Sie darauf, das restliche Wasser im Bügeleisen nach dem Bügeln zu entleeren.

Sprayfunktion:
- Die Sprayfunktion kann sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln verwendet werden, solange sich Wasser im Tank befindet.
- Drücken Sie die Sprühtaste, um diese Funktion zu aktivieren.

Hinweis: Es kann erforderlich sein, die Taste mehrmals zu drücken, bis der Sprühnebel einsetzt.

Dampfstoß:
Diese Funktion erzeugt einen kraftvollen Dampfausstoß, um hartnäckige Falten aus Stoffen zu entfernen.
1. Füllen Sie den Wassertank des Bügeleisens.
2. Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position “MAX“.
3. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt – dies bedeutet, dass das Bügeleisen die richtige Temperatur erreicht hat.
4. Drücken Sie einmal die Dampfstoß-Taste. Der Dampf dringt tief in das Gewebe ein, um Falten zu lösen.
5. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Taste erneut drücken, um eine effektive Dampfabgabe zu gewährleisten.

- Für beste Ergebnisse nicht mehr als drei Dampfstöße hintereinander verwenden.
- Durch wiederholte Nutzung kann das Bügeleisen abkühlen. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erneut erlischt, bevor Sie fortfahren.
- In einigen Fällen sind zu Beginn mehrere Pumpbewegungen nötig, um die Dampfstoßfunktion zu aktivieren.

Selbstreinigungsfunktion:
- Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie die Dampfregelung auf “0“.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur maximalen Markierung und wählen Sie die höchste Temperatureinstellung.
- Stecken Sie das Bügeleisen ein und warten Sie, bis die gelbe Temperaturanzeige erlischt.
- Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken, drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste und schütteln Sie das Bügeleisen leicht, um Dampf und Verunreinigungen abzulassen.
- Drücken Sie die Selbstreinigungstaste, bis der gesamte Wassertank entleert ist. Bei Bedarf Vorgang wiederholen.

Tropfstoppfunktion (Anti-Drip):
- Dieses Bügeleisen ist mit einem Tropfstopp-System ausgestattet. Wenn die Temperatur für eine effektive Dampferzeugung zu niedrig ist, wird die Dampfabgabe automatisch gestoppt, um das Austreten von Wasser aus der Bügelsohle zu verhindern.

Antikalkfunktion (Anti-Calc):
- Der spezielle Harzfilter im Wassertank enthärtet das Wasser und verhindert Kalkablagerungen auf dem Boden des Tanks. Der Harzfilter ist dauerhaft und muss nicht ausgetauscht werden.

Sicherheitsabschaltung:
- Im seltenen Fall eines Thermostatfehlers aktiviert sich die integrierte Sicherheitsabschaltung, um eine Überhitzung des Bügeleisens zu verhindern.
- Wenden Sie sich in diesem Fall an das nächste autorisierte Servicezentrum und verwenden Sie das Gerät nicht weiter, bevor es geprüft und repariert wurde.

Aufbewahrung und Wartung:
- Stellen Sie nach dem Gebrauch den Temperaturregler auf “MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Lagern Sie das Bügeleisen stets in aufrechter Position und niemals waagerecht mit der Bügelsohle nach unten.
- Vermeiden Sie es, über Reißverschlüsse, Nieten oder ähnliche harte Teile (z. B. bei Jeans) zu bügeln, da diese die Bügelsohle zerkratzen oder beschädigen können.

Korrekte Ensorgung dieses Produkts

- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DIKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

- Asla suya yakın (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekten sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüyü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüyü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüyü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN

1. Buhar patlaması düğmesi
2. Sprey düğmesi
3. Buhar düğmesi
4. Su doldurma haznesi
5. Sprey çıkışı
6. Tutma sapı
7. Güç kablosu
8. Sıcaklık ayar düğmesi
9. Gösterge ışığı
10. Isı yalıtımlı plaka
11. Kendini temizleme düğmesi
12. Taban plakası

GENEL TALİMATLAR

İlk Kullanmadan Önce Öneriler:
- Buharlı ütüyü ilk kez kullanmadan önce, tabanındaki plastik koruyucuyu çıkarın (varsa) ve tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.
- Buharlı ütünün bazı parçaları hafifçe yağlanmış olabilir, bu yüzden ilk kez takıldığında biraz duman çıkabilir. Bu kısa bir süre sonra duracaktır.
- Tabanı çok düzgün tutun. Metal nesnelerin üzerinde (ütü masası, düğmeler, fermuarlar vb.) geçmeyin.
- Saf yün lifleri (yüzde 100 yün) bu cihazla buharlı olarak ütülenebilir. Tercihen yüksek buhar pozisyonunu seçin ve kuru bir ütü bezi kullanın.

Sıcaklığı Ayarlama:
- Ütüleyeceğiniz giysinin ütü talimatlarını kontrol edin.
- Üzerinde bazı işlemler (cilalama, kırışıklık, kontrast vb.) yapılmış kumaşlar en düşük sıcaklıklarda ütülenebilir.
- Kumaş birden fazla lif türü içeriyorsa, her zaman ilgili sıcaklığı seçin. Örneğin, bir giysi %60 polyester ve %40 pamuk içeriyorsa, polyester için uygun sıcaklığı seçmeli ve buhar kullanmamalısınız.
- Ütüleme işlemine en düşük sıcaklığı gerektiren kumaşlardan başlayın. Ütü hızla ısındığı ve soğuduğu için, sentetik liflerden yapılmış kumaşlarla başlayın ve ardından daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçin.
- Sıcaklık kontrolünü aşağıdaki bilgiye göre ayarlayın:
  (•) Naylon ve asetat için pozisyon
  (••) Yün, ipek veya karışımlar için pozisyon
  (•••) Pamuk veya keten için pozisyon (buhar).

Su Haznesini Doldurma:
- Buharlı ütüyü fişten çıkarın. Buhar ölçerini kuru ütüleme konumuna getirin. Hazneyi doldurma deliğinden su ile doldurun. Sert su kullanıyorsanız, sadece damıtılmış veya demineralize su kullanmanız önerilir. Kimyasal olarak yumuşatılmış su veya parfümlü su kullanmayın.

Buhar ile Ütüleme:
- "Su haznesini doldurma" bölümünde açıklandığı şekilde buharlı ütüyü doldurun.
- Buharlı ütüyü elektrik prizine takın.
- Buhar ile ütüleme, sadece sıcaklık kontrolünde en yüksek sıcaklık ayarları seçildiğinde mümkündür. Aksi halde, su tabandan kaçabilir.
- Seçilen sıcaklığın ulaştığını belirten ışık sönene kadar bekleyin.
- Buhar düğmesini istenen pozisyona getirin.
- Ütüleme işlemi bittiğinde ve ütüleme aralarında, buharlı ütüyü dik konumda bırakın.

Not: Ütüleme tamamlandığında ütünün içindeki suyu mutlaka boşaltın.

TR

Sprey
- Sprey, su haznesinde su olduğu sürece hem kuru hem de buharlı ütüleme için kullanılabilir.
- Bu fonksiyonu kullanmak için sprey düğmesine basın.

Not: Spreyin başlaması için birkaç kez düğmeye basmanız gerekebilir.

Buhar Patlaması

Bu fonksiyon, kumaşlardaki inatçı kırışıklıkları gidermeye yardımcı olmak için güçlü bir buhar patlaması sağlar.

1. Ütünün su haznesini doldurun.
2. Sıcaklık ayarını “MAX” konumuna getirin.
3. Gösterge ışığının sönmesini bekleyin – bu, ütünün doğru sıcaklığa ulaştığını gösterir.
4. Buhar Patlaması düğmesine bir kez basın. Buhar, kumaşı derinlemesine penetre ederek kırışıklıkları gevşetir.
5. Etkili buhar yayılımı sağlamak için düğmeye tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyin.

- En iyi sonuçlar için, bir seferde üç ardışık patlama kullanmamaya özen gösterin.
- Tekrarlanan kullanım, ütünün soğumasına neden olabilir. Devam etmeden önce ışığın yeniden sönmesini bekleyin.
- Bazı durumlarda, buhar patlaması fonksiyonunu başlatmak için birkaç kez düğmeye basmanız gerekebilir.

Kendini Temizleme
- Cihazı fişten çekin ve buhar kontrolünü “0” konumuna getirin.
- Su haznesini maksimum seviyeye kadar doldurun ve en yüksek sıcaklığı seçin.
- Ütüyü fişe takın ve amber renkli sıcaklık gösterge ışığının sönmesini bekleyin.
- Ütüyü lavabonun üzerine yerleştirin, kendini temizleme düğmesine basılı tutun ve buharı ve kirleri salmak için ütüyü nazikçe sallayın.
- Tüm su bitene kadar kendini temizleme düğmesine basılı tutun. Gerekirse işlemi tekrarlayın.

Anti-Sızıntı Fonksiyonu
- Bu ütü, anti-sızıntı sistemi ile donatılmıştır. Sıcaklık, etkili buhar üretimi için çok düşük olduğunda, ütü otomatik olarak buhar üretmeyi durdurur ve tabanlıkta suyun damlamasını engeller.

Anti-Kireç
- Su haznesinin içindeki özel reçine filtresi, suyu yumuşatarak tabanda kireç birikmesini engeller. Reçine filtresi kalıcıdır ve değiştirilmesi gerekmez.

Güvenlik Koruma Sigortası
- Nadir bir termostat arızası durumunda, entegre güvenlik kesici devreye girerek ütünün aşırı ısınmasını engeller.
- Bu durum gerçekleşirse, cihazı kullanmayı durdurun ve en yakın yetkili servis merkezine götürerek kontrol ve onarım yaptırın.

Depolama ve Bakım
- Kullanım sonrası, sıcaklık kontrolünü MIN konumuna getirin ve ütüyü fişten çekin.
- Ütünün tamamen soğumasını bekleyin ve sonra depolayın.
- Ütüyü her zaman dikey olarak, tabanlık aşağıya bakacak şekilde yatay olarak depolamaktan kaçının.
- Fermuarlar, perçinler veya benzeri sert elemanların (örneğin, kot pantolonlarındaki) üzerinden ütü yapmaktan kaçının, çünkü bunlar tabanlığı çizebilir veya zarar verebilir.

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENĂIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o folosiți.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării private și nu este destinat utilizării comerciale sau profesionale!
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză ori de câte ori aparatul nu este utilizat, când atașați piese accesorii, când curățați aparatul sau în caz de defecțiune. Înainte de aceasta, opriți aparatul. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Prin urmare, alegeți locul de amplasare al aparatului astfel încât copiii să nu aibă acces la el. Aveți grijă ca firul de alimentare să nu atârne.
- Testați periodic aparatul și cablul pentru a detecta eventuale deteriorări. Dacă există orice fel de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele posibile. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați aparatul singur; în caz de problemă, consultați un specialist autorizat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu unul echivalent de către producător, serviciul nostru de relații cu clienții sau o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele similare.
- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în aer liber (cu excepția cazului în care este proiectat pentru utilizare în exterior). Protejați-l întotdeauna de temperaturi sub zero grade.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie

expus la ploaie sau umezeală. Folosiți aparatul doar când mâinile sunt uscate.

- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi folosit din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Folosiți aparatul doar în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest aparat trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei menționate pe eticheta aparatului.
- Daunele care apar în urma utilizării aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, în caz de utilizare incorectă sau reparații neautorizate, nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta negativ siguranța funcțională a aparatului. Poate fi utilizat doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți aparatul ținând de ștecherul de alimentare, deoarece există riscul de scurtcircuit cauzat de ruperea cablului. Nu îndoiți, striviți sau trageți cablul peste margini ascuțite.
- Dacă există orificii de ventilație, nu le acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! Părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul pot provoca arsuri. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu aburi – s-ar putea să conțină apă fierbinte în rezervor.
- Fierul de călcat trebuie setat întotdeauna pe “min” înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l deconecta; prindeți ștecherul și trageți-l.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Rulați cablul lejer în jurul fierului la depozitare.
- Deconectați întotdeauna fierul de călcat de la priză atunci când îl umpleți sau îl goliți de apă și când nu este utilizat.
- Fierul nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă pierde apă.

RO

CUNOAȘTEȚI FIERUL DE CĂLCAT CU ABURI

1. Buton jet de abur
2. Buton pulverizare
3. Buton abur și autocurățare
4. Capac pentru umplerea rezervorului de apă
5. Orificiu de pulverizare
6. Mâner
7. Cablu de alimentare
8. Buton de reglare a temperaturii
9. Lumină de semnalizare
10. Placă termoizolantă
11. Talpă

INSTRUCȚIUNI GENERALE

Sugestii înainte de prima utilizare:

- Înainte de prima utilizare a fierului de călcat cu aburi, îndepărtați protectorul de plastic de pe talpă (dacă există) și curățați talpa cu o cârpă moale.
- Unele piese ale fierului pot fi ușor unse, așa că este posibil ca la prima utilizare să emane puțin fum. Acesta va dispărea după o scurtă perioadă.
- Păstrați talpa cât mai netedă. Nu o treceți peste obiecte metalice (precum masa de călcat, nasturi, fermoare etc.).
- Fibrele de lână pură (100% lână) pot fi călcate cu aburi. De preferat este să selectați un nivel ridicat de abur și să utilizați o cârpă uscată pentru călcat.

Reglarea temperaturii:

- Verificați instrucțiunile de călcare de pe eticheta articolului vestimentar.
- Țesăturile cu tratamente speciale (luciu, șifonări, imprimeuri etc.) pot fi călcate la temperaturi joase.
- Dacă țesătura conține mai multe tipuri de fibre, selectați temperatura pentru fibra cea mai sensibilă. De exemplu, dacă un articol conține 60% poliester și 40% bumbac, alegeți temperatura pentru poliester și nu utilizați abur.
- Începeți călcatul cu țesăturile care necesită temperaturi mai scăzute. Fierul se încălzește rapid și se răcește la fel de repede, deci începeți cu fibrele sintetice și continuați cu cele care necesită temperaturi mai mari.
- Reglați butonul de temperatură astfel:
  (•) Poziție pentru nailon și acetat
  (••) Poziție pentru lână, mătase sau amestecuri
  (•••) Poziție pentru bumbac sau in

Umplerea rezervorului de apă:

- Scoateți fierul din priză. Setați comanda de abur pe poziția de călcat uscat. Umpleți rezervorul prin orificiul de umplere. Dacă apa este dură, se recomandă utilizarea apei distilate sau demineralizate. Nu folosiți apă înmuiată chimic sau parfumuri pentru apă.

Călcatul cu aburi:

- Umpleți fierul cu apă conform instrucțiunilor din secțiunea “Umplerea rezervorului de apă”.
- Conectați fierul la priza electrică.
- Călcatul cu aburi este posibil doar la cele mai ridicate setări de temperatură. În caz contrar, apa poate picura din talpă.
- Așteptați ca indicatorul luminos să se stingă – acest lucru semnalează că temperatura selectată a fost atinsă.
- Setați butonul de abur pe poziția dorită.
- La finalul călcatului sau în timpul pauzelor, așezați fierul în poziție verticală.

Notă: Asigurați-vă că goliți apa rămasă din fier după ce ați terminat de călcat.

RO

Spray:
- Spray-ul poate fi folosit atât la călcarea uscată, cât și la călcarea cu abur, atâta timp cât rezervorul de apă este umplut.
- Apăsați butonul de spray pentru a activa această funcție.

Notă: Poate fi necesar să apăsați butonul de mai multe ori pentru ca spray-ul să înceapă să funcționeze.

Jet de abur:
Această funcție oferă un jet puternic de abur pentru a ajuta la îndepărtarea cutelor persistente din țesături.
1. Umpleți rezervorul de apă al fierului.
2. Setați controlul temperaturii în poziția “MAX”.
3. Așteptați până când indicatorul luminos se stinge – aceasta înseamnă că fierul a atins temperatura corectă.
4. Apăsați o dată butonul pentru jetul de abur. Aburul va pătrunde adânc în țesătură pentru a slăbi cutele.
5. Așteptați câteva secunde înainte de a apăsa din nou butonul, pentru a permite difuzarea eficientă a aburului.

- Pentru cele mai bune rezultate, nu folosiți mai mult de trei jeturi consecutive.
- Utilizarea repetată poate cauza scăderea temperaturii fierului. Așteptați ca lumina să se stingă din nou înainte de a continua.
- În unele cazuri, pot fi necesare câteva apăsări inițiale ale butonului pentru activarea funcției de jet de abur.

Auto-curățare:
- Deconectați aparatul de la priză și setați controlul aburului pe “0”.
- Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim și selectați temperatura cea mai ridicată.
- Conectați fierul la priză și așteptați ca indicatorul luminos de culoare chihlimbar să se stingă.
- Țineți fierul deasupra chiuvetei, apăsați și mențineți apăsat butonul de auto-curățare și agitați ușor fierul pentru a elibera aburul și impuritățile.
- Apăsați butonul de auto-curățare până când tot rezervorul de apă este golit. Repetați dacă este necesar.

Funcția anti-picurare:
- Acest fier este dotat cu un sistem anti-picurare. Atunci când temperatura este prea joasă pentru a produce abur eficient, fierul oprește automat generarea aburului pentru a preveni scurgerea apei prin talpă.

Funcția anti-calcar:
- Filtrul special din rășină din interiorul rezervorului de apă înmoaie apa și previne formarea de calcar în partea inferioară. Filtrul din rășină este permanent și nu necesită înlocuire.

Siguranță termică automată:
- În cazul rar al unei defecțiuni a termostatului, siguranța internă de protecție va fi activată pentru a preveni supraîncălzirea fierului.
- Dacă se întâmplă acest lucru, opriți utilizarea aparatului și duceți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru inspecție și reparații.

Depozitare și întreținere:
- După utilizare, setați controlul temperaturii pe poziția MIN și deconectați fierul de la priză.
- Lăsați-l să se răcească complet înainte de depozitare.
- Depozitați întotdeauna fierul în poziție verticală, niciodată orizontal cu talpa în jos.
- Evitați călcarea peste fermoare, capse sau alte elemente dure (ex. la blugi), deoarece acestea pot zgâria sau deteriora talpa.

Importator:
•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoffical.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs

- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

PL

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta Wymiana powinna być przeprowadzonea przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Oparzenia mogą wystąpić w wyniku dotknięcia gorących części metalowych, gorącej wody lub pary. Zachowaj ostrożność, obracając żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko powinno być zawsze ustawione na “min”, przed podłączeniem lub odłączeniem od gniazdka. Nigdy nie szarp za przewód, aby odłączyć od gniazdka; zamiast tego chwyć wtyczkę i pociągnij, aby ją odłączyć.
- Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odłożeniem. Luźno owiń przewód wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłączaj żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą lub opróżniania oraz gdy nie jest używane.
- Nie należy używać żelazka, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.

PL

POZNAJ SWOJE ŻELAZKO PAROWE

1. Przycisk pary burst
2. Przycisk spryskiwacza
3. Przycisk pary i automatycznego czyszczenia
4. Korek do napełniania wodą
5. Wylot spryskiwacza
6. Uchwyt
7. Kabel zasilający
8. Pokrętło regulacji temperatury
9. Światło wskaźnika
10. Płyta izolacyjna
11. Stopa żelazka

INSTRUKCJE OGÓLNE

Sugestie przed pierwszym użyciem:

- Przed pierwszym użyciem żelazka parowego zdejmij plastikową osłonę ze stopy żelazka (jeśli jest) i wyczyść stopę żelazka miękką ściereczką.
- Niektóre części żelazka parowego mogą być lekko nasmarowane, więc może wydzielać trochę dymu po pierwszym podłączeniu. Po chwili to ustanie.
- Nie przesuwaj stopy żelazka po metalowych przedmiotach (takich jak metalowe elementy deski do prasowania, guziki, zamki błyskawiczne itp.).
- Czyste włókna wełniane (100% wełny) można prasować w trybie pary. Najlepiej wybrać wysokie ustawienie pary i używać suchej ściereczki do prasowania.

Dostosowanie temperatury:

- Sprawdź instrukcję prasowania na metce ubrania, które zamierzasz wyprasować.
- Tkaniny poddane specjalnej obróbce (posiadające polerowanie, zagniecenia, kontrasty itp.) można prasować w najniższych temperaturach.
- Jeśli tkanina zawiera więcej niż jeden rodzaj włókna, zawsze wybieraj temperaturę dla najbardziej delikatnego włókna. Na przykład, jeśli ubranie zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, wybierz temperaturę dla poliestru i nie używaj pary.
- Zacznij prasować od tkanin, które wymagają najniższej temperatury. Ponieważ żelazko szybko się nagrzewa i równie szybko stygnie, zacznij od włókien syntetycznych, a następnie przejdź do tkanin, które wymagają wyższych temperatur.
- Dostosuj temperaturę prasowania w następujący sposób:

(•) Pozycja dla nylonu i tkanin syntetycznych
(••) Pozycja dla wełny, jedwabiu lub ich mieszanek
(•••) Pozycja dla bawełny lub lnu

Napełnianie zbiornika na wodę:

- Odłącz żelazko parowe od źródła zasilania. Ustaw regulator pary na pozycję prasowania na sucho. Napełnij zbiornik przez otwór wlewowy. Zaleca się używanie wyłącznie wody destylowanej lub demineralizowanej. Nie używaj wody zmiękczonej chemicznie ani perfumowanej.

Prasowanie parą:

- Napełnij żelazko zgodnie z opisem w sekcji “Napełnianie zbiornika na wodę”.
- Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego.
- Prasowanie parowe jest możliwe tylko wtedy, gdy na regulatorze temperatury wybrano najwyższe ustawienie temperatury. W przeciwnym razie woda może wyciekać z płyty żelazka.
- Poczekaj, aż kontrolka zgaśnie, sygnalizując osiągnięcie wybranej temperatury.
- Ustaw przycisk pary w żądanej pozycji.
- Po zakończeniu prasowania lub w przerwach ustaw żelazko parowe w pozycji pionowej.

Uwaga: Po zakończeniu prasowania należy opróżnić żelazko z pozostałej wody.

PL

Spryskiwanie:
- Funkcję spryskiwania można stosować zarówno do prasowania na sucho, jak i przy użyciu pary, pod warunkiem, że w zbiorniku znajduje się woda.
- Aby skorzystać z tej funkcji, naciśnij przycisk spryskiwacza.

Uwaga: uruchomienie funkcji spryskiwania może wymagać kilkukrotnego naciśnięcia przycisku.

Uderzenie pary:
Ta funkcja zapewnia silny strumień pary, który pomaga usunąć uporczywe zagniecenia z tkanin.
1. Napełnij zbiornik na wodę żelazka.
2. Ustaw regulator temperatury na pozycję “MAX”.
3. Poczekaj, aż zgaśnie kontrolka – oznacza to, że żelazko osiągnęło odpowiednią temperaturę.
4. Naciśnij raz przycisk uderzenia pary. Para głęboko wniknie w tkaninę, aby poluzować zagniecenia.
5. Poczekaj kilka sekund przed ponownym naciśnięciem przycisku, aby umożliwić skuteczne rozproszenie pary.

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, nie używaj więcej niż trzech następujących po sobie uderzeń pary na raz.
- Wielokrotne użycie może spowodować ostygnięcie żelazka. Poczekaj, aż kontrolka ponownie zgaśnie, zanim będziesz kontynuować.
- W niektórych przypadkach może być konieczne kilka pompek, aby początkowo aktywować funkcję uderzenia pary.

Samoczyszczenie:
- Odłącz urządzenie od zasilania i ustaw regulator pary na “0”.
- Napełnij zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu i wybierz najwyższą temperaturę.
- Podłącz żelazko do gniazdka i poczekaj, aż zgaśnie kontrolka temperatury.
- Trzymaj żelazko nad zlewem, naciśnij i przytrzymaj przycisk samoczyszczenia i delikatnie potrząśnij żelazkiem, aby uwolnić parę i zanieczyszczenia.
- Przytrzymaj przycisk samoczyszczenia, aż cała woda w zbiorniku zostanie zużyta. W razie potrzeby powtórz.

Funkcja zapobiegająca kapaniu
- To żelazko jest wyposażone w system zapobiegający kapaniu. Gdy temperatura jest zbyt niska, aby skutecznie parować, żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, aby zapobiec kapaniu wody z płyty żelazka.

Funkcja zapobiegająca osadzaniu się kamienia
- Specjalny filtr wewnątrz zbiornika na wodę zmiękcza wodę i zapobiega osadzaniu się kamienia na dnie. Filtr jest trwały i nie wymaga wymiany.

Wyłącznik bezpieczeństwa
- W rzadkim przypadku awarii termostatu, wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa zostanie uruchomiony, aby zapobiec przegrzaniu żelazka.
- Jeśli tak się stanie, przestań używać urządzenia i zanieś je do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.

Przechowywanie i konserwacja
- Po użyciu ustaw regulator temperatury na pozycję MIN i odłącz żelazko od zasilania.
- Przed schowaniem pozwól mu całkowicie ostygnąć.
- Zawsze przechowuj żelazko w pionie, nigdy w poziomie, ze stopą skierowaną w dół.
- Unikaj prasowania zamków błyskawicznych, nitów lub podobnych twardych elementów (np. na dżinsach), ponieważ mogą one zarysować lub uszkodzić stopę żelazka.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu

- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

CRO-BIH

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite je li nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Čuvajte upute, jamstveni certifikat, račun za kupovinu i, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, kada spajate dodatke, čistite uređaj ili kad nastane kvar. Isključite uređaj prije toga. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nemojte ih ostavljati bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, odaberite ga tako da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito testirajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako dođe do bilo kakvih oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s ambalažnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim invaliditetom, ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu mlađa od 8 godina i pod nadzorom.
- Nemojte sami popravljati uređaj, nego se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokvareni mrežni kabel smije se zamijeniti samo odgovarajućim kabelom od proizvođača, našeg odjela za korisničku podršku ili slično kvalificirane osobe.
- Držite uređaj i kabel podalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštrih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje pruža dobavljač.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek ga zaštitite od niskih ili negativnih temperatura.
- Nikada nemojte koristiti uređaj u blizini vode (kada se koristi u kadi,

umivaoniku itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, izvadite utikač prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dirajte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom ili ga uranjati u vodu.
- Koristite uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj mora se koristiti samo kada je spojen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite da naponska vrijednost odgovara onoj koja je navedena na pločici uređaja.
- Štete koje nastanu kada se uređaj koristi za druge svrhe nego što je navedeno u uputama ili se uređaj koristi nepravilno ili nije popravljen od strane stručnjaka, ne pokrivaju jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se ne smije koristiti nakon što padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga provjeri stručnjak.
- Nikada nemojte nositi ili vući uređaj za držanje utičnice jer postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela. Nemojte savijati, stiskati niti vući naponski kabel preko oštrih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, nemojte je prekrivati. Nemojte ulijevati tekućinu ili prah u ventilacijske otvore.
- Nemojte umetati prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Rizik od opeklina! Opekline mogu nastati dodirom vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako – u spremniku može biti vruće vode.
- Peglu uvijek okrenite na “min” prije nego je priključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, držite utikač i povucite da biste je isključili.
- Nemojte dopuštati da kabel dodiruje vruće površine. Ostavite peglu da se potpuno ohladi prije nego je spremite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom spremanja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice kada je punite vodom ili je praznite i kada je ne koristite.
- Pegla se ne smije koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

CRO-BIH

POZNAVANJE VAŠEG PARNOG GLAČALA

1. Tipka za izbacivanje pare
2. Tipka za prskanje
3. Tipka za paru i automatsko čišćenje
4. Poklopac za punjenje vodom
5. Ispuštanje spreja
6. Drška
7. Električni kabel
8. Regulator temperature
9. Indikatorska svjetlost
10. Ploca za zaštitu od topline
11. Grijaća ploča

OPĆE UPUTE

Prijedlozi prije prvog korištenja:

- Prije nego što prvi put upotrijebite parno glačalo, uklonite plastični zaštitnik sa grijaće ploče (ako ga ima) i očistite ploču mekom krpom.
- Neki dijelovi parnog glačala mogu biti lagano podmazani, pa će se prilikom prvog uključivanja ispuštati mala količina dima. To će prestati nakon kratkog vremena.
- Držite grijaću ploču vrlo glatkom. Nemojte je gurati preko metalnih predmeta (kao što su daska za glačanje, dugmadi, patent-zatvarači, itd.).
- Čisti vuna (100% vuna) može se glačati s aparatom u načinu rada s parom. Preporučljivo je odabrati visoko postavku pare i koristiti suhi glačajući ubrus.

Podešavanje temperature:

- Provjerite upute za glačanje na odjeći koju ćete glačati.
- Tkanine s određenim obradama (poliranje, nabranost, kontrasti itd.) mogu se glačati na najnižim temperaturama.
- Ako tkanina sadrži više od jedne vrste vlakana, uvijek odaberite temperaturu za najosjetljivije vlakno. Na primjer, ako odjeća sadrži 60% poliestera i 40% pamuka, odaberite temperaturu za poliester i nemojte koristiti paru.
- Započnite glačanje tkaninama koje zahtijevaju najniže temperature. Budući da se glačalo brzo zagrijava i brzo hladi, započnite s sintetičkim vlaknima, a zatim pređite na tkanine koje zahtijevaju više temperature.
- Podešavanje temperature kao slijedi:
  (•) Postavka za najlon i acetat
  (••)Postavka za vunu, svilu ili mješavine
  (•••) Postavka za pamuk ili lan

Punjenje rezervoara za vodu:

- Odspojite parno glačalo. Postavite kontrolu pare na poziciju za suho glačanje. Napunite spremnik kroz otvor za punjenje. Ako koristite tvrdu vodu, preporučuje se korištenje destilirane ili demineralizirane vode. Nemojte koristiti kemijski omekšanu ili mirisnu vodu.

Parno glačanje:

- Punite parno glačalo kao što je opisano u odjeljku “Punjenje rezervoara za vodu”.
- Uključite parno glačalo u utičnicu.
- Parno glačanje je moguće samo kada su odabrane najviše postavke temperature na kontrolnom regulatoru. Inače, voda može curiti iz grijaće ploče.
- Čekajte dok indikatorska svjetlost ne prestane svijetliti, što signalizira da je odabrana temperatura postignuta.
- Postavite tipku za paru na željenu poziciju.
- Kada završite s glačanjem ili tijekom pauza, stavite parno glačalo u uspravan položaj.

Napomena: Obavezno ispunite preostalu vodu u glačalu nakon završetka glačanja.

CRO-BIH

Sprej:
- Sprej se može koristiti i kod suhog i kod parnog glačanja, pod uvjetom da ima vode u spremniku.
- Pritisnite gumb za prskanje za ovu funkciju.

Napomena: Možda će biti potrebno nekoliko pritisaka na gumb da bi sprej počeo raditi.

Parni udar:
Ova funkcija omogućuje snažan mlaz pare za lakše uklanjanje tvrdokornih nabora s tkanina.
1. Napunite spremnik za vodu glačala.
2. Postavite regulator temperature na položaj “MAX”.
3. Pričekajte dok se kontrolna lampica ne ugasi – to znači da je glačalo postiglo odgovarajuću temperaturu.
4. Pritisnite gumb za parni udar jednom. Para će duboko prodrijeti u tkaninu i olabaviti nabore.
5. Pričekajte nekoliko sekundi prije nego ponovno pritisnete gumb, kako bi se omogućila učinkovita difuzija pare.

- Za najbolje rezultate, nemojte koristiti više od tri uzastopna para udarca.
- Ponovljena upotreba može uzrokovati hlađenje glačala. Pričekajte da se lampica ponovno ugasi prije nastavka.
- U nekim slučajevima može biti potrebno nekoliko pritisaka da bi se funkcija parnog udara aktivirala.

Samočišćenje:
- Isključite uređaj iz struje i postavite regulator pare na “0”.
- Napunite spremnik za vodu do maksimalne razine i odaberite najvišu temperaturu.
- Uključite glačalo u struju i pričekajte da se narančasta lampica isključi.
- Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i držite gumb za samočišćenje te lagano protresite glačalo kako bi se ispustila para i nečistoće.
- Pritisnite gumb za samočišćenje dok se sva voda iz spremnika ne potroši. Po potrebi ponovite postupak.

Funkcija protiv kapanja (Anti-drip):
- Ovo glačalo je opremljeno sustavom protiv kapanja. Kada je temperatura preniska za učinkovito stvaranje pare, glačalo automatski prestaje proizvoditi paru kako bi spriječilo kapanje vode s potplata.

Funkcija protiv kamenca (Anti-calc):
- Posebni smolasti filter unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava nakupljanje kamenca na dnu. Filter od smole je trajan i nije ga potrebno mijenjati.

Zaštitno sigurnosno isključenje:
- U rijetkom slučaju kvara termostata, aktivira se ugrađeni sigurnosni sustav kako bi se spriječilo pregrijavanje glačala.
- Ako se to dogodi, prestanite koristiti uređaj i odnesite ga u ovlašteni servis na pregled i popravak.

Pohrana i održavanje:
- Nakon upotrebe, postavite regulator temperature na MIN i isključite glačalo iz struje.
- Pričekajte da se potpuno ohladi prije spremanja.
- Glačalo uvijek pohranjujte u uspravnom položaju, nikada vodoravno s potplatom prema dolje.
- Izbjegavajte glačanje preko patentnih zatvarača, zakovica ili sličnih tvrdih elemenata (npr. na trapericama), jer oni mogu izgrepsti ili oštetiti potplat glačala.

Uvoznik za HR:
• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH:
• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda

- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est identique à la tension utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, lors de l'ajout de pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil, ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, assurez-vous qu'il ne soit pas accessible aux enfants. Prenez soin de veiller à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour vérifier d'éventuels dommages. S'il y a des dommages, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage comme des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de moins de 8 ans et ne sont pas supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation défectueux ou endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service client, ou par une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur (à moins que l'appareil ne soit conçu pour une utilisation extérieure). Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez toujours l'appareil lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant de pouvoir être réutilisé. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ni ne l'immergez dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de courant correctement mise à la terre conformément aux règlements. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, ou lorsqu'il est utilisé de manière incorrecte ou non réparé par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après être tombé sur une surface dure d'une hauteur. Même des dommages invisibles peuvent affecter la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez ni ne tirez l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, pincez, ni ne tirez sur le câble d'alimentation sur des bords tranchants.
- Si un trou de ventilation est présent, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ni d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Soyez prudent lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur "min" avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour la déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lorsqu'il est rempli d'eau ou vidé et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommage ou s'il fuit.

CONNAÎTRE VOTRE FER À REPASSER

1. Bouton de jet de vapeur
2. Bouton de pulvérisation
3. Bouton de vapeur et de nettoyage automatique
4. Capuchon de remplissage d'eau
5. Sortie de pulvérisation
6. Poignée
7. Cordon d'alimentation
8. Molette de réglage de la température
9. Lampe témoin
10. Plaque isolante thermique
11. Semelle

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Suggestions avant la première utilisation :

- Avant d'utiliser le fer à repasser pour la première fois, retirez la protection en plastique de la semelle (le cas échéant) et nettoyez la semelle avec un chiffon doux.
- Certaines parties du fer peuvent être légèrement graissées, ce qui peut entraîner de la fumée lors de la première utilisation. Cela cessera après un court instant.
- Veillez à garder la semelle très lisse. Ne la faites pas glisser sur des objets métalliques (comme la planche à repasser, les boutons, les fermetures éclair, etc.).
- Les fibres de laine pure (100 % laine) peuvent être repassées avec l'appareil en mode vapeur. Il est préférable de sélectionner un réglage de vapeur élevé et d'utiliser un chiffon de repassage sec.

Réglage de la température :

- Vérifiez les instructions de repassage sur le vêtement que vous allez repasser.
- Les tissus ayant certains traitements (polissage, plis, contrastes, etc.) peuvent être repassés à la température la plus basse.
- Si le tissu contient plusieurs types de fibres, sélectionnez toujours la température pour la fibre la plus sensible. Par exemple, si un vêtement contient 60 % de polyester et 40 % de coton, choisissez la température pour le polyester et n'utilisez pas de vapeur.
- Commencez à repasser avec les tissus qui nécessitent la température la plus basse. Comme le fer chauffe rapidement et refroidit tout aussi vite, commencez par les fibres synthétiques, puis passez aux tissus nécessitant des températures plus élevées.
- Réglez la molette de température comme suit :
  (•) Position pour nylon et acétate
  (••) Position pour laine, soie ou mélanges
  (•••) Position pour coton ou lin

Remplissage du réservoir d'eau :

- Débranchez le fer à repasser. Réglez le contrôle de la vapeur sur la position de repassage à sec. Remplissez le réservoir par le trou de remplissage. Si vous utilisez de l'eau dure, il est recommandé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée. Ne pas utiliser d'eau adoucie chimiquement ou parfumée.

Repassage à la vapeur :

- Remplissez le fer à repasser comme décrit dans la section " Remplissage du réservoir d'eau ".
- Branchez le fer à repasser dans la prise de courant.
- Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque les réglages de température les plus élevés sont sélectionnés sur le contrôle de température. Sinon, de l'eau peut fuir de la semelle.
- Attendez que le voyant lumineux s'éteigne, ce qui signifie que la température sélectionnée a été atteinte.
- Réglez le bouton de vapeur sur la position souhaitée.
- Lorsque le repassage est terminé ou pendant les pauses, placez le fer à repasser en position verticale.

Note : Veillez à vider l'eau restante dans le fer une fois le repassage terminé.

Vaporisation :
- La fonction de vaporisation peut être utilisée en mode repassage à sec ou à vapeur, à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.
- Appuyez sur le bouton de vaporisation pour activer cette fonction.

Remarque : Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton avant que la pulvérisation ne commence.

Jet de vapeur :
Cette fonction permet d'émettre un puissant jet de vapeur pour aider à éliminer les plis tenaces des tissus.
1. Remplissez le réservoir d'eau du fer.
2. Réglez le thermostat sur la position " MAX ".
3. Attendez que le voyant lumineux s'éteigne – cela signifie que le fer a atteint la température correcte.
4. Appuyez une fois sur le bouton Jet de vapeur. La vapeur pénètrera profondément dans le tissu pour détendre les fibres.
5. Attendez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau, afin de permettre une diffusion efficace de la vapeur.

- Pour de meilleurs résultats, n'utilisez pas plus de trois jets consécutifs.
- L'utilisation répétée peut entraîner un refroidissement du fer. Attendez que le voyant s'éteigne de nouveau avant de continuer.
- Dans certains cas, plusieurs pressions peuvent être nécessaires pour activer la fonction jet de vapeur au départ.

Auto-nettoyage :
- Débranchez l'appareil et réglez le bouton vapeur sur " 0 ".
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum et sélectionnez la température la plus élevée.
- Branchez le fer et attendez que le voyant lumineux ambre s'éteigne.
- Tenez le fer au-dessus de l'évier, appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage et secouez délicatement le fer pour libérer la vapeur et les impuretés.
- Maintenez le bouton d'auto-nettoyage enfoncé jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir soit utilisée. Répétez si nécessaire.

Système anti-goutte :
- Ce fer est équipé d'un système anti-goutte. Lorsque la température est trop basse pour une production efficace de vapeur, le fer arrête automatiquement la production de vapeur afin d'éviter que de l'eau ne s'écoule de la semelle.

Système anti-calcaire :
- Le filtre à résine spécial à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche la formation de calcaire au fond du réservoir. Ce filtre à résine est permanent et ne nécessite aucun remplacement.

Dispositif de sécurité thermique :
- Dans le cas rare d'un dysfonctionnement du thermostat, le dispositif de sécurité intégré s'activera pour éviter toute surchauffe de l'appareil.
- Si cela se produit, cessez d'utiliser l'appareil et apportez-le au centre de service agréé le plus proche pour une inspection et une réparation.

Rangement et entretien :
- Après utilisation, réglez le thermostat sur la position MIN et débranchez le fer.
- Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.
- Ranger toujours le fer en position verticale, jamais à plat avec la semelle vers le bas.
- Évitez de repasser sur des fermetures éclair, rivets ou autres éléments durs (par exemple sur les jeans), car cela pourrait rayer ou endommager la semelle.

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის.
თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- გთხოვთ, ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ დასახელებული ძაბვა შეესაბამება თქვენს მიერ გამოყენებულ ძაბვას.
- გთხოვთ, შეინახეთ ინსტრუქცია, გარანტიის სერთიფიკატი, გაყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, შეფუთვის ყუთი შიდა დაფარვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ დენის შნური როზეტიდან, როდესაც მოწყობილობას არ იყენებთ, როდესაც მიამაგრებთ აქსესუარებს, ასუფთავებთ ან რაიმე ხარვეზი ხდება. თავიდანვე გამორთეთ მოწყობილობა. მიაწექით დანამატს, არ დაქაჩოთ კაბელზე.
- ბავშვთა ელექტრონული მოწყობილობებისგან დაცვის მიზნით, არასოდეს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან უყურადღებოდ. შესაბამისად, მოწყობილობის განთავსებისას შეარჩიეთ ისეთი ადგილი, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ მისასვლელი. ასევე, დარწმუნდით, რომ კაბელი არ ჩამოეკიდოს.
- მოწყობილობა და კაბელი რეგულარულად შეამოწმეთ დაზიანებისთვის. თუ რაიმე დაზიანება არის, მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ მოწყობილობით თამაში. არც შეფუთვის მასალებით, მაგალითად, პლასტიკური პარკებით თამაში.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წლიდან ასაკის ბავშვებმა და პირებმა, რომლებსაც აქვთ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი უნარის შეზღუდვა, ან არ აქვთ გამოცდილება და ცოდნა, იმ პირობით, რომ ისინი კონტროლდებიან ან აქვთ მითითებები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ შესაძლო საფრთხეებს. დასუფთავება და მოვლა არ უნდა

- განხორციელდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი 8 წლამდე ასაკის არიან და არ არიან კონტროლდებული.
- ნუ შეაკეთებთ მოწყობილობას თვითონ. პრობლემის შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ ექსპერტს.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული ან გადატეხილი დენის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი სერვისცენტრის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.
- მოწყობილობა და კაბელი შეინახეთ შორს სითბოსგან, პირდაპირი მზისგან, ტენიანობისგან, მჭრელი კუთხეებისგან და მსგავსისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ დენის შნური როზეტიდან, როდესაც არ იყენებთ მას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას გარეთ. (თუ მოწყობილობა განკუთვნილი არ არის გარე გამოყენებისთვის.) ყოველთვის დაიცავით მოწყობილობა ნულოვან ან ნულქვედა ტემპერატურისგან.
- წყლის ახლოს არასოდეს გამოიყენოთ (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა იყოს წვიმის ან ტენიანობის ზემოქმედების ქვეშ. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მშრალი ხელებით.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდება, ჯერ გამოართვით დენი წყლიდან ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა გამოყენებამდე სპეციალისტმა უნდა შეამოწმოს. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, მოწყობილობა წყლით არ გაწმინდოთ ან წყალში არ ჩაძიროთ.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისთვის განკუთვნილი მიზნით.
- მოწყობილობა უნდა მუშაობდეს მხოლოდ დენზე მიერთებულ მყარად დამიწებულ როზეტში, რომელიც რეგულაციების შესაბამისად არის დამონტაჟებული. დარწმუნდით, რომ მომარაგების ძაბვა შეესაბამება ტექნიკური ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- თუ დაზიანებები წარმოიშვება მოწყობილობის გამოყენებისას ინსტრუქციებში მითითებული მიზნებისგან განსხვავებული მიზნით, ან არასწორად გამოყენების ან არაპროფესიონალური შეკეთების შემთხვევაში, გარანტია არ მოქმედებს.

- მოწყობილობა ყოველთვის ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე გამოიყენეთ.
- მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ, თუ სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ვარდნის შემთხვევა მოხდა. შესაძლოა უხილავმა დაზიანებამ უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობა მხოლოდ პროფესიონალის შემოწმების შემდეგ შეიძლება გამოიყენოთ.
- არასოდეს ატაროთ ან გაწიოთ მოწყობილობა დენის შტეფსელის დაჭერით, რადგან არსებობს კაბელის დაზიანების გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ მოჭიროთ და არ გაწიოთ დენის კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- თუ არსებობს ვენტილაციის ხვრელი, არ დაახუროთ იგი. არ ჩაასხათ სითხე ან ფხვნილი ვენტილაციის ხვრელებში.
- ნუ ჩადებთ თითებს ან სხვა ობიექტებს მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არასათანადო გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების დაუცველობის შემთხვევაში მიყენებულ დაზიანებებზე პასუხისმგებლობა არ ეკისრება.
- დამწვრობის რისკი! დამწვრობა შეიძლება გამოწვეული იყოს ცხელი მეტალის ნაწილებთან, ცხელი წყლით ან ორთქლით შეხებით. ფრთხილად იყავით, როდესაც ორთქლის უთოს ამობრუნებთ – რეზერვუარში შეიძლება იყოს ცხელი წყალი.
- უთო ყოველთვის “min“-ზე უნდა იყოს დაყენებული როზეტში მიერთებამდე ან გამოერთებამდე. არასოდეს გაწიოთ კაბელი როზეტიდან გამოსართავად; ამის ნაცვლად, დააჭირეთ შტეფსელს და გამოქაჩეთ.
- არ დაუშვათ კაბელი შეეხოს ცხელ ზედაპირს. უთოს სრულად გაგრილება უნდა, სანამ შეინახავთ. შესანახად კაბელი უთოს გარშემო მოათავსეთ თავისუფლად.
- ყოველთვის გამორთეთ უთო დენის როზეტიდან, წყლის შესავსებად ან დასაცლელად და გამოუყენებლობის შემთხვევაში.
- უთო არ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ ის ვარდნილია, აქვს ხილული დაზიანების ნიშნები ან ჟონავს.

გახსოვდეთ თქვენი სტიმის უთო

1. ორთქლის გაშვების ღილაკი
2. შხეფის ღილაკი
3. ორთქლის ღილაკი
4. წყლის შესავსები სახურავი
5. შხეფის გამოსასვლელი
6. სახელური
7. დენის კაბელი
8. ტემპერატურის მარეგულირებელი ღილაკი
9. საჩვენებელი ნათურა
10. სითბოს საიზოლაციო ფირფიტა
11. თვითგამწმენდი ღილაკი
12. ქვედა ფირფიტა

საერთო მითითებები

პირველი გამოყენების წინ რეკომენდაციები:

- პირველი გამოყენების წინ, მოიხსენით პლასტიკური დამცავი საფარი საფარიდან (თუ არსებობს) და დააწმინდეთ საფარი რბილი ქსოვილით.
- სტიმის უთოს ზოგიერთი ნაწილი შესაძლოა იყოს მსუბუქად ცხიმიანი, ამიტომ შეიძლება გამოიფინოს ოდნავ კვამლი პირველი ჩართვისას. ეს მალე გაივლის.
- შეინახეთ საფარი ძალიან გლუვი. არ გადაატაროთ იგი მეტალელემენტებზე (როგორც მაგალითად, გადალაგების დაფაზე, ღილებზე, ფანჯრებზე და ა.შ.).
- 100%-იანი ვერცხლის ხავი (ვერცხლის მოლუსკი) შეიძლება დაუქცეს სტიმის რეჟიმში. რაც შეეხება, ამოირჩიეთ მაღალი სტიმის რეჟიმი და გამოიყენეთ მშრალი გადალაგების ქსოვილი.

ტემპერატურის რეგულირება:

- განსაზღვრეთ გადალაგების მითითებები იმ ტანსაცმლისათვის, რომლის გადალაგებასაც აპირებთ.
- ბევრი ტექსტილის (განსაკუთრებით თაგ-დაცვის, ნაკლებქვე-ათვლას, ქინძისწვები და ა.შ.) რჩევები დაბალი ტემპერატურებით გადასატანია.
- თუ ტანსაცმელში არის მრავალი ქსოვილის ფორმა, ყოველთვის აირჩიეთ ყველაზე მგრძნობიარე ფიბერის ტემპერატურა. მაგალითად, თუ ტანსაცმლის შემადგენლობაშია 60%-იანი პოლესტერი და 40%-იანი ბამბა, აირჩიეთ პოლესტერისათვის განკუთვნილი ტემპერატურა და არ გამოიყენოთ სტიმი.
- დაიწყეთ ტანსაცმლის გადალაგება, რაც ითხოვს ყველაზე დაბალ ტემპერატურას. რადგან უთო სწრაფად გაცხელდება და ასევე სწრაფად გამოდის, დაიწყეთ სინთეტიკური ქსოვილებიდან და შემდეგ გადააბრუნეთ თაღოვნებზე, რომლებიც საჭიროებენ მაღალი ტემპერატურას.
  • ტემპერატურის რეგულირება შემდეგნაირად გააკეთეთ:
  (•) ნაილონისა და აცეტატის პოზიცია
  (••) ცვილის, აბრეშუმის ან ნარევების პოზიცია
  (•••) ბამბისა და ლინენის პოზიცია (სტიმი).

წყლის ავზის შევსება:

- გასძვერეთ სტიმის უთო. დააყენეთ სტიმის რეგულირება მშრალ გადალაგების მდგომარეობაში. შევსეთ ავზი შევსების ხვრელში. თუ იყენებთ მძიმე წყალს, რეკომენდირებულია მხოლოდ დისტილირებული ან დემინერალიზებული წყლის გამოყენება. ნუ გამოიყენებთ ქიმიურად რბილ წყალს ან არომატიზირებულ წყალს.

სტიმის გადალაგება:
- შეავსეთ სტიმის უთო “წყლის ავზის შევსება” განყოფილებაში მითითებული წესით.
- ჩართეთ სტიმის უთო ელექტროენერგიის წყობაში.
- სტიმის გადალაგება შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც ტემპერატურის რეგულირება დაყენებულია ყველაზე მაღალი ტემპერატურის რეჟიმში. წინააღმდეგ შემთხვევაში წყალი შეიძლება ჩამოიქცეს საფარიდან.
- დაიცადეთ, სანამ ინდიკატორის ლამპა გავარდება, რაც ნიშნავს რომ სასურველი ტემპერატურა მიღწეულია.
- აირჩიეთ სტიმის ღილაკი სასურველი პოზიციით.
- როდესაც გადალაგება დასრულდება ან თუ გადახვედრა იქნება, დადეთ სტიმის უთო მდგარი მდგომარეობაში.

შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ წყლის დარჩენილი ნაწილი გამოათავისუფლეთ, როდესაც გადალაგება დასრულდება.

სპრეი:
- სპრეი შეიძლება იქნას გამოყენებული როგორც მშრალ, ასევე ორთქლიანი მოწყობილობისთვის, ემდე ტანკში წყალი იქნება.
- დააჭირეთ სპრეის ღილაკს ამ ფუნქციისთვის.

შენიშვნა: სპრეის ამუშავებას შეიძლება დასჭირდეს რამდენიმე ღილაკის დაჭერა.

ორთქლის ამოფრქვევა:
ორთქლის ამოფრქვევა უზრუნველყოფს დამატებით ორთქლს მყარ ნაოჭების ამოსაღებად.
- დააყენეთ ტემპერატურის არჩევანი “MAX” პოზიციაზე და დაელოდეთ სინათლის გამორთვას.
- მხოლოდ რამდენიმე წამი დააყოვნეთ, რათა ორთქლი ჩააღწიოს ქსოვილს, სანამ კვლავ დააჭერთ.

შენიშვნა: საუკეთესო ორთქლის ხარისხისთვის, თავიდან აიცილეთ თითოეული ამოფრქვევის მეშვეობით სამი ზედიზედ გამოყენება. ამ ფუნქციის ამუშავებას შეიძლება დასჭირდეს რამდენიმე პრიმინგი. ამ ფუნქციის ზედმეტი გამოყენება შეიძლება გამოიწვიოს ორთქლის ჩქარანს. დაელოდეთ სინათლის გამორთვას და მხოლოდ ამის შემდეგ გამოიყენეთ ორთქლის ამოფრქვევის კონტროლი.

თვითწმენდის ფუნქცია:
- დარწმუნდით, რომ ტანკში საკმარისი წყალია დაწყების წინ.
- დაყენეთ ორთქლიანი სიზი უსაფრთხო ადგილას, რათა თავიდან აიცილოთ დაზიანებები ცხელი წყლით.
- როდესაც გათბობა დასრულდება, დააჭირეთ და შეინახეთ თვითწმენდის ღილაკი 3 წამი. ორთქლიანი სიზი ჩადის წმენდის რეჟიმში, ეკრანი ციმციმებს და ისმის აფრთხილებელი ხმა.
- ორ წუთში, ხმა გააფრთხილებს, რომ წმენდის პროცესი დასრულდა.

ანტიდრიპი:
ეს სიზი აღჭურვილია წყლის გაჩერების ფუნქციით: სიზი ავტომატურად წყვეტს ორთქლის გამოყოფას, როდესაც ტემპერატურა ძალიან დაბალია, რათა წყალი არ ჩამოიქცესდან.

ანტიკალკი:
სპეციალური რეზინის ფილტრი წყლის რეზერვუარის შიგნით რბილობს წყალს და იცავს კალციუმის ქვენაკრებების დაგროვებისგან ფირფიტაში. რეზინის ფილტრი მუდმივია და არ სჭირდება შეცვლა.

მოძრავი ორთქლი:
გონივრული სენსორი ხელსაწყოში, როდესაც სიზი მოძრაობს, ორთქლი გამოდის, სიზი ჩერდება, ორთქლი გათიშულია. გადატანილ ან დაბრუნებულ მდგომარეობაში ორთქლი კვლავ გამოდის.

დაზიანებები, მიზეზები და გადაწყვეტილებები:
- ორთქლიანი სიზი არ აძლევს ორთქლს: წყლის ტანკი შეიძლება ცარიელი იყოს. გადაყარეთ ორთქლის ვალვზე “0” და ავსეთ წყლით. დაელოდეთ ორთქლიანი სიზის გათბობას, შემდეგ დააყენეთ ორთქლის რეჟიმზე.
- ორთქლის ამოფრქვევის ფუნქცია არ მუშაობს: წყლის ტანკი უნდა იყოს მინიმუმ 25% შევსებული. ტემპერატურა უნდა იყოს ორთქლის პოზიციაზე და სიზი უნდა იყოს ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში. სწრაფად გამართეთ პომპა, და ამოიყენეთ მცირე გაჩერება. დარწმუნდით, რომ ორთქლის ამოფრქვევის ღილაკი ბოლომდე არის დაჭერილი.
- სპრეის ფუნქცია არ მუშაობს: წყლის ტანკი უნდა იყოს მინიმუმ 25% შევსებული. დააგდეთ ტანკი, როგორც აღწერილია “როგორ ავავსოთ წყლის ტანკი” სექციაში.

პროდუქტის სათანადო განკარგვა

- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

ES

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL.
ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no esté utilizando el dispositivo, cuando adjunte piezas accesorias, cuando limpie el dispositivo o cuando ocurra una falla. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al elegir la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay daños de cualquier tipo, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños, a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de problemas.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de atención al cliente o una persona cualificada similar.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice únicamente los accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo al aire libre (salvo que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado fuera). Siempre proteja el dispositivo de temperaturas bajo cero o sub cero.
- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El aparato

no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Úselo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de ser utilizado nuevamente. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el dispositivo únicamente para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe ser operado cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las normas. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de características.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se utilice para fines distintos a los especificados en las instrucciones, o si se utiliza de manera incorrecta o no es reparado por expertos, no están cubiertos por la garantía.
- Siempre utilice el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe ser utilizado si ha caído sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede ser utilizado después de ser revisado por un profesional.
- Nunca lleve o tire del dispositivo sosteniendo el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de cortocircuito debido a una rotura del cable. No doble, pinche ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta ningún líquido ni polvo en los orificios de ventilación.
- No inserte dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad por daños causados por el uso indebido o por no cumplir con estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Las quemaduras pueden ocurrir al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga cuidado al voltear una plancha de vapor, ya que puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha debe estar siempre en “mín” antes de enchufarla o desenchufarla. Nunca tire del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarre el enchufe y tire para desconectar.
- No permita que el cable toque superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolle el cable de forma suelta alrededor de la plancha cuando la almacene.
- Desconecte siempre la plancha de la toma de corriente cuando la llene de agua o la vacíe, y cuando no la esté utilizando.
- La plancha no debe usarse si ha sido caída, si hay señales visibles de daño, o si está goteando.

CONOZCA SU PLANCHA DE VAPOR

1. Botón de ráfaga de vapor
2. Botón de rociado
3. Botón de vapor y autolimpieza
4. Tapa de llenado de agua
5. Salida de rociado
6. Asa
7. Cable de alimentación
8. Perilla de ajuste de temperatura
9. Luz indicadora
10. Placa aislante del calor
11. Suela de la plancha

INSTRUCCIONES GENERALES

Sugerencias antes del primer uso:

- Antes de usar la plancha de vapor por primera vez, retire el protector de plástico de la suela (si lo tiene) y limpie la suela con un paño suave.
- Algunas partes de la plancha pueden estar ligeramente engrasadas, por lo que podría emitir algo de humo cuando se enchufe por primera vez. Esto cesará después de un breve tiempo.
- Mantenga la suela muy suave. No la pase sobre objetos metálicos (como la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
- Las fibras de lana pura (100% lana) se pueden planchar con el aparato en modo vapor. Preferentemente seleccione un ajuste de vapor alto y utilice un paño de planchado seco.

Ajuste de la temperatura:

- Verifique las instrucciones de planchado de la prenda que va a planchar.
- Las telas con ciertos tratamientos (pulido, arrugas, contrastes, etc.) se pueden planchar a las temperaturas más bajas.
- Si la prenda contiene más de un tipo de fibra, siempre seleccione la temperatura para la fibra más sensible. Por ejemplo, si una prenda contiene 60% poliéster y 40% algodón, elija la temperatura para el poliéster y no use vapor.
- Comience a planchar con las telas que requieran la temperatura más baja. Dado que la plancha se calienta rápidamente y también se enfría con igual rapidez, comience con fibras sintéticas y luego pase a telas que requieran temperaturas más altas.
- Ajuste el control de temperatura de la siguiente manera:
  (•) Posición para nailon y acetato
  (••) Posición para lana, seda o mezclas
  (•••) Posición para algodón o lino

Llenado del tanque de agua:

- Desenchufe la plancha de vapor. Ajuste el control de vapor a la posición de planchado en seco. Llene el tanque a través del orificio de llenado. Si está utilizando agua dura, se recomienda usar solo agua destilada o desmineralizada. No use agua químicamente suavizada o perfumada.

Planchado con vapor:

- Llene la plancha de vapor como se describe en la sección “Llenado del tanque de agua”.
- Enchufe la plancha de vapor en la toma de corriente.
- El planchado con vapor solo es posible cuando se seleccionan los ajustes de temperatura más altos en el control de temperatura. De lo contrario, el agua puede gotear de la suela.
- Espere hasta que la luz indicadora se apague, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Ajuste el botón de vapor a la posición deseada.
- Cuando termine de planchar o durante las pausas, coloque la plancha de vapor en posición vertical.

Nota: Asegúrese de vaciar el agua restante en la plancha después de terminar de planchar.

Rociado (Spray):
- El rociado se puede usar tanto en el planchado en seco como con vapor, siempre que haya agua en el depósito.
- Presione el botón de rociado para activar esta función.

Nota: Puede ser necesario presionar el botón varias veces para que el rociado comience.

Golpe de vapor (Steam Burst):
Esta función proporciona una ráfaga potente de vapor para ayudar a eliminar las arrugas difíciles de los tejidos.
1. Llene el depósito de agua de la plancha.
2. Ajuste el control de temperatura a la posición “MAX”.
3. Espere hasta que la luz indicadora se apague; esto significa que la plancha ha alcanzado la temperatura correcta.
4. Presione el botón de golpe de vapor una vez. El vapor penetrará profundamente en la tela para aflojar las arrugas.
5. Espere unos segundos antes de volver a presionar el botón para permitir una difusión efectiva del vapor.

- Para mejores resultados, no use más de tres ráfagas consecutivas.
- El uso repetido puede hacer que la plancha se enfríe. Espere a que la luz se apague nuevamente antes de continuar.
- En algunos casos, puede ser necesario bombear el botón varias veces para activar la función por primera vez.

Autolimpieza:
- Desenchufe el aparato y ajuste el control de vapor a “0”.
- Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo y seleccione la temperatura más alta.
- Enchufe la plancha y espere hasta que la luz indicadora ámbar se apague.
- Sostenga la plancha sobre el fregadero, presione y mantenga presionado el botón de autolimpieza y agite suavemente la plancha para liberar vapor e impurezas.
- Presione el botón de autolimpieza hasta que se haya utilizado toda el agua del depósito. Repita si es necesario.

Función antigoteo:
- Esta plancha está equipada con un sistema antigoteo. Cuando la temperatura es demasiado baja para generar vapor de forma eficaz, la plancha deja de producir vapor automáticamente para evitar que el agua gotee desde la suela.

Función antical:
- El filtro de resina especial dentro del depósito de agua suaviza el agua y evita la acumulación de cal en el fondo. El filtro de resina es permanente y no necesita ser reemplazado.

Sistema de seguridad contra sobrecalentamiento:
- En el raro caso de un mal funcionamiento del termostato, el sistema de protección incorporado se activará para evitar el sobrecalentamiento de la plancha.
- Si esto ocurre, deje de usar el aparato y llévelo al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión y reparación.

Almacenamiento y mantenimiento:
- Después de usarla, ajuste el control de temperatura a la posición MIN y desenchufe la plancha.
- Deje que se enfríe completamente antes de guardarla.
- Siempre guarde la plancha en posición vertical, nunca en posición horizontal con la suela hacia abajo.
- Evite planchar sobre cremalleras, remaches u otros elementos duros (por ejemplo, en jeans), ya que pueden rayar o dañar la suela.

Disposición correcta de este producto

- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

IT

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si attaccano accessori, si pulisce il dispositivo o quando si verifica un malfunzionamento. Spegnere il dispositivo prima. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza supervisione con il dispositivo. Pertanto, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penda.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. Se ci sono danni di qualsiasi tipo, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendano i potenziali pericoli. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma rivolgersi a un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnere il dispositivo e scollegarlo quando non è in uso.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto (a meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno). Proteggere sempre da temperature inferiori a zero o sotto zero.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.).

L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.

- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di estrarlo dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per l'uso previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando collegato a una presa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, o se viene utilizzato in modo scorretto o non riparato da esperti, non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato in caso di caduta su una superficie dura dall'alto. Anche danni invisibili possono influire negativamente sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, poiché c'è il rischio di cortocircuito a causa di una rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Rischio di scottature! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Prestare attenzione quando si gira il ferro da stiro a testa in giù: potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro deve sempre essere impostato su "min" prima di essere collegato o scollegato dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirarla per scollegare.
- Non lasciare che il cavo tocchi superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Arrotolare il cavo in modo lasso attorno al ferro durante la conservazione.
- Scollegare sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie con acqua o si svuota, e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se perde acqua.

CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO

1. Pulsante per il getto di vapore
2. Pulsante per la spruzzatura
3. Pulsante per vapore e autopulizia
4. Cappuccio per il riempimento dell'acqua
5. Uscita della spruzzatura
6. Manico
7. Cavo di alimentazione
8. Manopola per la regolazione della temperatura
9. Luce indicatrice
10. Piastra isolante dal calore
11. Piastra del ferro

ISTRUZIONI GENERALI

Suggerimenti prima del primo utilizzo:

- Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, rimuovere la protezione in plastica dalla piastra (se presente) e pulire la piastra con un panno morbido.
- Alcune parti del ferro da stiro potrebbero essere leggermente unte, quindi potrebbe emettere del fumo la prima volta che viene collegato. Questo si fermerà dopo poco tempo.
- Mantenere la piastra molto liscia. Non farla passare su oggetti metallici (come il tavolo da stiro, bottoni, cerniere, ecc.).
- Le fibre di lana pura (100% lana) possono essere stirate con l'apparecchio in modalità vapore. Preferibilmente selezionare una temperatura elevata e utilizzare un panno di stiratura asciutto.

Regolazione della temperatura:

- Controlla le istruzioni per la stiratura del capo che stai per stirare.
- I tessuti con trattamenti particolari (lucidatura, pieghe, contrasti, ecc.) possono essere stirati a temperature più basse.
- Se il tessuto contiene più di un tipo di fibra, seleziona sempre la temperatura per la fibra più sensibile. Ad esempio, se un capo contiene il 60% di poliestere e il 40% di cotone, scegli la temperatura per il poliestere e non usare vapore.
- Inizia a stirare con i tessuti che richiedono la temperatura più bassa. Poiché il ferro si riscalda rapidamente e si raffredda altrettanto velocemente, comincia con i tessuti sintetici e poi passa a quelli che richiedono temperature più alte.
- Regola il controllo della temperatura come segue:
  (•) Posizione per nylon e acetato
  (••) Posizione per lana, seta o miscele
  (•••) Posizione per cotone o lino

Riempimento del serbatoio dell'acqua:

- Scollega il ferro da stiro. Imposta il controllo del vapore sulla posizione di stiratura asciutta. Riempi il serbatoio attraverso il foro di riempimento. Se utilizzi acqua dura, si consiglia di usare solo acqua distillata o demineralizzata. Non utilizzare acqua chimicamente addolcita o profumata.

Stiratura a vapore:

- Riempi il ferro da stiro come descritto nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
- Collega il ferro da stiro alla presa di corrente.
- La stiratura a vapore è possibile solo quando le impostazioni di temperatura più elevate sono selezionate sul controllo della temperatura. Altrimenti, l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra.
- Attendere che la luce indicatrice si spenga, indicando che la temperatura selezionata è stata raggiunta.
- Imposta il pulsante del vapore nella posizione desiderata.
- Quando la stiratura è completata o durante le pause, posiziona il ferro da stiro in posizione verticale.

Nota: Assicurati di svuotare l'acqua residua nel ferro dopo aver finito di stirare.

Spruzzo:
- Il spruzzo può essere utilizzato sia per il ferro da stiro asciutto che a vapore, purché ci sia acqua nel serbatoio.
- Premere il pulsante dello spruzzo per attivare questa funzione.

Nota: potrebbero essere necessari diversi pressioni del pulsante prima che lo spruzzo inizi.

Scoppio di vapore:
Questa funzione fornisce un potente scoppio di vapore per aiutare a rimuovere le pieghe più ostinate dai tessuti.
1. Riempire il serbatoio dell'acqua del ferro.
2. Impostare il controllo della temperatura sulla posizione "MAX".
3. Aspettare che la spia di temperatura si spenga, questo significa che il ferro ha raggiunto la temperatura corretta.
4. Premere una volta il pulsante per il vapore scoppiante. Il vapore penetrerà profondamente nel tessuto per allentare le pieghe.
5. Aspettare alcuni secondi prima di premere di nuovo il pulsante per consentire una diffusione efficace del vapore.

- Per ottenere i migliori risultati, non usare più di tre scoppio consecutivi alla volta.
- L'uso ripetuto potrebbe far raffreddare il ferro. Aspettare che la luce si spenga nuovamente prima di continuare.
- In alcuni casi, potrebbero essere necessarie alcune pompate iniziali per attivare la funzione di scoppio di vapore.

Auto-pulizia:
- Scollegare l'apparecchio e impostare il controllo del vapore su "0".
- Riempire il serbatoio dell'acqua al livello massimo e selezionare la temperatura più alta.
- Collegare il ferro alla corrente e aspettare che la spia di temperatura arancione si spenga.
- Tenere il ferro sopra il lavandino, premere e tenere premuto il pulsante di auto-pulizia e agitare delicatamente il ferro per rilasciare vapore e impurità.
- Premere il pulsante di auto-pulizia finché tutto l'acqua nel serbatoio non è stata utilizzata. Ripetere se necessario.

Funzione Anti-gocciolamento:
- Questo ferro è dotato di un sistema anti-gocciolamento. Quando la temperatura è troppo bassa per una vaporizzazione efficace, il ferro smette automaticamente di produrre vapore per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

Funzione anti-calcare
- Lo speciale filtro in resina all'interno del serbatoio dell'acqua ammorbidisce l'acqua e previene la formazione di calcare sul fondo. Il filtro in resina è permanente e non necessita di essere sostituito.

Interruttore di sicurezza:
- In caso raro di malfunzionamento del termostato, l'interruttore di sicurezza integrato si attiva per evitare il surriscaldamento del ferro.
- Se ciò accade, smettere di usare l'apparecchio e portarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per ispezione e riparazione.

Conservazione e manutenzione:
- Dopo l'uso, impostare il controllo della temperatura sulla posizione MIN e scollegare il ferro.
- Lasciar raffreddare completamente prima di riporlo.
- Conservare sempre il ferro in posizione verticale, mai orizzontale con la piastra verso il basso.
- Evitare di stirare su cerniere, rivetti o elementi simili (ad esempio sui jeans), poiché questi potrebbero graffiare o danneggiare la piastra.

Smaltimento corretto di questo prodotto

- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение устройства совпадает с напряжением в вашей сети.
- Пожалуйста, сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, товарный чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для частного использования, не для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда вытаскивайте штекер из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, чистке устройства или при возникновении неисправностей. Выключите устройство заранее. Тяните за штекер, а не за шнур.
- Чтобы защитить детей от опасности электрических приборов, не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для установки устройства убедитесь, что дети не смогут к нему добраться. Следите за тем, чтобы шнур не висел.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения устройства, его нельзя использовать.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Очистку и техническое обслуживание устройства не должны выполнять дети, если они младше 8 лет и находятся без присмотра.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае возникновения проблемы.
- По соображениям безопасности поврежденный или поврежденный сетевой шнур может быть заменен только аналогичным шнуром от производителя, нашей службы поддержки клиентов или другим квалифицированным лицом.
- Держите устройство и шнур подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых предметов и т. д.
- Выключайте устройство и вытаскивайте штекер из розетки, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если только оно не предназначено для использования на улице). Всегда защищайте от нулевых или ниже нулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина

и т. д.). Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только тогда, когда ваши руки сухие.
- Если устройство упало в воду, выключите его, прежде чем извлечь его из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом, прежде чем его можно будет снова использовать. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на табличке устройства.
- Повреждения, возникающие при использовании устройства для других целей, не указанных в инструкции, при неправильном использовании или отсутствии ремонта специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- После падения устройства на жесткую поверхность с высоты, оно не должно использоваться. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство может быть использовано только после проверки специалистом.
- Никогда не носите и не тяните устройство за штекер, так как это может привести к короткому замыканию из-за повреждения шнура. Не сгибайте, не пережимайте и не тяните шнур питания по острым краям.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием устройства или несоблюдением этих инструкций.
- Риск ожогов! Ожоги могут возникнуть при прикосновении к горячим металлическим частям, горячей воде или пару. Будьте осторожны при переворачивании парового утюга – в резервуаре может быть горячая вода.
- Перед подключением или отключением утюга всегда ставьте его на минимальный режим. Никогда не тяните за шнур при отключении от розетки; вместо этого схватитесь за штекер и потяните, чтобы отключить.
- Не допускайте, чтобы шнур касался горячих поверхностей. Дайте утюгу полностью остыть перед тем, как убрать его. Наматывайте шнур свободно вокруг утюга при хранении.
- Всегда отключайте утюг от электрической розетки при наполнении водой или ее опорожнении, а также когда не используете его.
- Не используйте утюг, если он упал, на нем есть видимые повреждения или он протекает.

ЗНАЙТЕ СВОЙ УТЮГ С ПАРОМ

1. Кнопка выброса пара
2. Кнопка распыления
3. Кнопка пара и самоочистки
4. Крышка для заливки воды
5. Выход распыления
6. Ручка
7. Электрический шнур
8. Регулятор температуры
9. Индикаторный светодиод
10. Теплоизолирующая пластина
11. Подошва

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Рекомендации перед первым использованием:

- Перед первым использованием утюга с паром снимите пластиковую защитную пленку с подошвы (если она имеется) и очистите подошву мягкой тканью.
- Некоторые части утюга могут быть слегка смазаны, поэтому при первом подключении утюга может появиться дым. Это прекратится через короткое время.
- Держите подошву гладкой. Не проводите ею по металлическим предметам (например, по гладильной доске, пуговицам, молниям и т.д.).
- Чистую шерсть (100% шерсть) можно гладить с использованием пара. Лучше выбрать высокую настройку пара и использовать сухую ткань для глажки.

Регулировка температуры:

- Проверьте инструкцию по глажке одежды, которую вы собираетесь гладить.
- Ткани с особыми обработками (покрытие, складки, контрасты и т.д.) можно гладить при низких температурах.
- Если ткань состоит из нескольких типов волокон, всегда выбирайте температуру для самого чувствительного волокна. Например, если одежда содержит 60% полиэстера и 40% хлопка, выберите температуру для полиэстера и не используйте пар.
- Начинайте глажку с тканей, требующих самой низкой температуры. Так как утюг нагревается и охлаждается быстро, начинайте с синтетических тканей и переходите к тканям, требующим более высокой температуры.
- Регулируйте температуру следующим образом:
  (•) Позиция для нейлона и ацетата
  (••) Позиция для шерсти, шелка и смесей
  (•••) Позиция для хлопка и льна

Заполнение резервуара для воды:

- Отключите утюг от сети. Установите регулятор пара в положение для сухой глажки. Наполните резервуар через отверстие для заливки воды. Если вы используете жесткую воду, рекомендуется использовать только дистиллированную или деминерализованную воду. Не используйте химически смягченную или ароматизированную воду.

Глажка с паром:

- Заполните утюг с паром, как указано в разделе “Заполнение резервуара для воды”.
- Подключите утюг к сети.
- Глажка с паром возможна только при установке на самые высокие настройки температуры. В противном случае вода может течь из подошвы.
- Подождите, пока индикаторный светодиод не погаснет, что означает достижение выбранной температуры.
- Установите кнопку пара в нужное положение.
- Когда глажка завершена или во время пауз, ставьте утюг в вертикальное положение.

Примечание: После завершения глажки обязательно опустошите оставшуюся воду в утюге.

Спрей:
- Спрей можно использовать как при сухом, так и при паровом утюжении, при условии, что в резервуаре есть вода.
- Нажмите кнопку спрея для активации этой функции.

Примечание: может потребоваться несколько нажатий кнопки, чтобы спрей начал работать.

Паровой выброс:
Эта функция обеспечивает мощный выброс пара, который помогает устранить стойкие складки на ткани.
1. Заполните резервуар для воды утюга.
2. Установите регулятор температуры в положение “МАКС”.
3. Подождите, пока индикаторный свет не погаснет — это означает, что утюг достиг нужной температуры.
4. Нажмите кнопку парового выброса один раз. Пар глубоко проникает в ткань и помогает разгладить складки.
5. Подождите несколько секунд перед следующим нажатием кнопки для эффективного распространения пара.

- Для достижения наилучших результатов не используйте более трех подряд выбросов пара.
- Повторное использование может привести к охлаждению утюга. Подождите, пока свет снова погаснет, прежде чем продолжать.
- В некоторых случаях для активации функции парового выброса может потребоваться несколько нажатий кнопки.

Самоочистка:
- Отключите утюг от сети и установите регулятор пара в положение “0”.
- Заполните резервуар для воды до максимума и выберите максимальную температуру.
- Подключите утюг и подождите, пока световой индикатор не погаснет.
- Держите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки и аккуратно потрясите утюг, чтобы высвободить пар и загрязнения.
- Нажимайте кнопку самоочистки до тех пор, пока вся вода из резервуара не будет использована. При необходимости повторите процесс.

Функция антикапли:
- Этот утюг оснащен системой антикапли. Когда температура слишком низкая для эффективного пара, утюг автоматически прекращает производить пар, чтобы избежать капель воды с подошвы.

Функция защиты от накипи
- Специальный ионообменный фильтр внутри резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи на дне. Фильтр является постоянным и не требует замены.

Защитный автоматический выключатель:
- В случае неисправности термостата активируется встроенная защита от перегрева.
- Если это происходит, прекратите использовать прибор и отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта.

Хранение и уход:
- После использования установите регулятор температуры в положение “МИН” и отключите утюг от сети.
- Дайте утюгу полностью остыть перед хранением.
- Всегда храните утюг в вертикальном положении, никогда горизонтально с подошвой вниз.
- Избегайте глажки через молнии, заклепки и другие твердые элементы (например, на джинсах), так как они могут поцарапать или повредить подошву.

Правильная утилизация этого продукта

- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

AL

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni i caktuar të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes dhe, nëse është e mundur, kartonin me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesional!
- Pasi ta çmontoni nga prizat elektrike, hiqni plugun kur pajisja nuk është në përdorim, kur po bashkoni pjesë aksesorike, pastroni pajisjen, ose kur ndodh një problem. Fikni pajisjen paraprakisht. Pullet plugun, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet që lidhen me pajisjet elektrike, kurrë mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur të zgjidhni vendndodhjen e pajisjes suaj, bëni që ajo të jetë në një vend ku fëmijët nuk mund ta arrijnë atë. Kujdesuni që kablli të mos vare poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëmtime. Nëse ka dëmtime të çdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos u lejoni fëmijëve të luajnë me pajisjen. Mos u lejoni atyre të luajnë me materialet e paketimit siç janë çantat plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët 8 vjeç dhe më të mëdhenj dhe nga persona me aftësi fizike, sensoriale ose mendore, ose pa përvojë dhe njohuri, për aq kohë sa janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mbajtja e pajisjes nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç nëse janë nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos e rregulloni vetë pajisjen, por kontaktoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabllo e prishur ose e dëmtuar duhet të zëvendësohet vetëm me një kabllo të ngjashme nga prodhuesi, departamenti i shërbimit të klientit, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, dritës direkte të diellit, lagështirës, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni plugun kur nuk e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesorët origjinalë të siguruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është projektuar për përdorim jashtë). Gjithmonë mbrojeni nga temperaturat nën zero.
- Kurrë mos e përdorni pranë ujit (banjë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështirës. Përdorni pajisjen vetëm kur

duar tuaj janë të thata.

- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni plugun para se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret sërish. Për të shmangur rrezikun nga goditjet elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhysni atë në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e parashikuar.
- Kjo pajisje mund të operohet vetëm kur lidhet me një prizë të tokësuar të instaluar në përputhje me rregullat. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me tensionin e shënuar në etiketën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të parashikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas, në rast se bie nga një lartësi në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.
- Kurrë mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur plugun, pasi ekziston rreziku i shkurtcircuitimit për shkak të thyerjes së kabllos. Mos e përkulni, mos e shtypni dhe mos e tërhiqni kabllon elektrike mbi skaje të mprehta.
- Nëse ka një hapësirë ventilimi, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirën e ventilimit.
- Mos futni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rrezik djegjeje! Djegiet mund të ndodhin nga prekja e pjesëve metalike të nxehta, ujit të nxehtë ose avullit. Përdorni kujdes kur e kthen një hekur të avullit përmbys – mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Hekuri duhet gjithmonë të vendoset në “min” para se të lidhni ose hiqni nga prizat elektrike. Kurrë mos e tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga prizat elektrike; përkundrazi, mbajeni plugun dhe tërhiqeni për ta shkëputur.
- Mos e lejoni kabllon të prekë sipërfaqet e nxehta. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht para se ta vendosni përsëri. Mbështillni kabllon lehtësisht rreth hekuri kur e ruani.
- Përdorni gjithmonë hekurin nga prizat elektrike kur e mbushni me ujë ose kur e zbrazni dhe kur nuk është në përdorim.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ka rënë, ka shenja të dukshme dëmtimi, ose nëse ka rrjedhje.

AL

NJIHNI PËR HEKURIN TUAJ ME AVULL

1. Butoni i shpërndarjes së avullit
2. Butoni i shpërkatjes
3. Butoni i avullit dhe pastrimit automatik
4. Kapak i mbushjes së ujit
5. Dajë nga shpërndarja e sprejit
6. Doreza
7. Kabllo e energjisë
8. Rregullatori i temperaturës
9. Dritë treguese
10. Pllakë ngrohëse që nuk transferon nxehtësi
11. Soleplate (Pllakë hekuri)

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME

Sugjerime Para Përdorimit të Parë:

- Para përdorimit të hekurit me avull për herë të parë, hiqni mbrojtësin plastik nga soleplate (nëse ka) dhe pastroni soleplate me një pecetë të butë.
- Disa pjesë të hekurit mund të jenë të yndyrshme, prandaj mund të shpërndajë disa tym kur të lidhet për herë të parë. Kjo do të ndalojë pas një periudhe të shkurtër.
- Mbani soleplate shumë të sheshtë. Mos e kaloni atë mbi objekte metalike (siç janë shtylla e hekurit, butonat, zinxhirët, etj.).
- Fijet e pastërta të leshit (100% lesh) mund të hekurohen me këtë aparat në mënyrë avulli. Preferohet të zgjidhni një cilësi të lartë avulli dhe përdorni një pëlhurë hekurimi të thatë.

Rregullimi i Temperaturës:

- Kontrolloni udhëzimet për hekurimin në veshjen që do të hekurohet.
- Pëlhurat me trajtime të caktuara (polish, rrudha, kontrasta, etj.) mund të hekurohen me temperaturat më të ulëta.
- Nëse veshja ka më shumë se një lloj fibrash, gjithmonë zgjidhni temperaturën për fibrën më të ndjeshme. Për shembull, nëse një veshje përmban 60% poliestër dhe 40% pambuk, zgjidhni temperaturën për poliestër dhe mos përdorni avull.
- Për të filluar hekurimin me pëlhura që kërkojnë temperatura më të ulëta. Duke qenë se hekuri ngrohet shpejt dhe ftohet gjithashtu shpejt, filloni me fibrat sintetike dhe pastaj kaloni tek pëlhurat që kërkojnë temperatura më të larta.
- Rregulloni kontrollin e temperaturës si më poshtë:
  (•) Pozita për najlon dhe acetat
  (••) Pozita për lesh, mëndafsh ose përzierje
  (•••) Pozita për pambuk ose linjë

Mbushja e Rezervuarit të Ujit:

- Çmontoni hekurin me avull. Vendosni kontrollin e avullit në pozicionin për hekurim të thatë. Mbushni rezervuarin përmes hapësirës së mbushjes. Nëse po përdorni ujë të fortë, është e rekomanduar të përdorni vetëm ujë të distiluara ose demineralizuar. Mos përdorni ujë të trajtuar kimikisht ose të parfumuar.

Hekurimi me Avull:

- Plotësoni hekurin me avull siç përshkruhet në seksionin “Mbushja e Rezervuarit të Ujit”.
- Lidhni hekurin me një prizë energjie.
- Hekurimi me avull është i mundur vetëm kur janë zgjedhur cilësimet më të larta të temperaturës në kontrollin e temperaturës. Përndryshe, uji mund të pikojë nga soleplate.
- Pritni deri sa drita treguese të fiket, që tregon se temperatura e zgjedhur është arritur.
- Vendosni butonin e avullit në pozicionin e dëshiruar.
- Pasi të përfundojë hekurimi ose gjatë pauzave, vendoseni hekurin në pozicionin e tij të ngritur.

Shënim: Sigurohuni që të shemptyeni çdo ujë të mbetur në hekër pas përfundimit të hekurimit.

AL

Spray:
- Spray mund të përdoret në hekurosje të thata dhe me avull, për sa kohë që ka ujë në rezervuar.
- Shtypni butonin e spërkatjes për këtë funksion.

Shënim: Mund të duhen disa shtypje të butonit për të filluar spërkatjen.

Shpërthim me Avull:
Ky funksion ofron një shpërthim të fuqishëm avulli për të ndihmuar në heqjen e rrudhave të koklavitura nga pëlhurat.
1. Plotesoni rezervuarin me ujë.
2. Vendosni kontrollin e temperaturës në pozitat “MAX”.
3. Prisni derisa drita treguese të fiket – kjo do të thotë që hekuri ka arritur temperaturën e duhur.
4. Shtypni butonin e shpërthimit të avullit një herë. Avulli do të depërtojë thellë në pëlhurë për të shkrirë rrudhat.
5. Prisni disa sekonda përpara se të shtypni butonin përsëri për të lejuar shpërndarjen efektive të avullit.

- Për rezultatet më të mira, mos përdorni më shumë se tre shpërthime të pasueshme njëri pas tjetrit.
- Përdorimi i përsëritur mund të shkaktojë ftohjen e hekurit. Prisni derisa drita të fiket përsëri përpara se të vazhdoni.
- Në disa raste, mund të nevojiten disa shtypje të butonit për të aktivizuar funksionin e shpërthimit të avullit në fillim.

Vetë-pastrimi:
- Përdorni kabllon elektrik dhe vendosni kontrollin e avullit në pozicionin “0”.
- Plotesoni rezervuarin e ujit deri në nivelin maksimal dhe zgjidhni temperaturën më të lartë.
- Përdorni hekurin dhe prisni që drita e treguesit të bëhet e fikur.
- Të mbajtur mbi lavaman, shtypni dhe mbani butonin e vetë-pastrimit dhe tundni butësisht hekurin për të lëshuar avull dhe papastërti.
- Shtypni butonin e vetë-pastrimit deri sa të përdoret të gjithë uji në rezervuar. Përsëriteni nëse është e nevojshme.

Funksioni Anti-Drip:
- Ky hekur është i pajisur me një sistem anti-drip. Kur temperatura është shumë e ulët për avull, hekuri do të ndalojë automatikisht prodhimin e avullit për të parandaluar që uji të pikojë nga baza e hekurit.

Funksioni kundër gëlqeres
- Filtri special me rrëshirë brenda depozitës së ujit e zbut ujin dhe parandalon formimin e gëlqeres në fund. Filtri me rrëshirë është i përhershëm dhe nuk ka nevojë të ndërrohet.

Mbrojtja e Sigurisë nga Mbyllja:
- Për rastet e rralla të një defekti të termostatit, mbrojtja e sigurisë e brendshme do të aktivizohet për të parandaluar mbinxehjen e hekurit.
- Nëse ndodh kjo, ndaloni përdorimin e pajisjes dhe çojeni te qendra më e afërt e autorizuar për inspektim dhe riparim.

Ruajtja dhe Mirëmbajtja:
- Pas përdorimit, vendosni kontrollin e temperaturës në pozicionin MIN dhe hiqni nga prizat.
- Lini të ftohet plotësisht para se ta ruani.
- Always store the iron vertically, never horizontally with the soleplate facing down.
- Shmangni hekurosjen mbi zinxhirë, rivetë, ose elementë të ngjashëm të fortë (p.sh., në xhinse), pasi këto mund të gërvishtin ose dëmtojnë bazën e hekurit.

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

BG

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО.
ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съвпада с напрежението, което използвате.
- Съхранявайте инструкциите, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, кутията с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено единствено за лична употреба и не е предназначено за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, при поставяне на аксесоари, почистване на уреда или при възникване на неизправност. Изключете устройството предварително. Дърпайте щепсела, не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Избирайте място за устройството така, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има някакви повреди, не използвайте устройството.
- Не позволявайте на деца да играят с устройството. Не позволявайте на деца да играят с опаковъчни материали като найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с физически, сетивни или умствени увреждания или с липса на опит и знания, при условие че са под надзор или са инструктирани как безопасно да използват уреда и разбират възможните опасности. Почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се обърнете към оторизиран специалист при проблем.
- Поради съображения за безопасност повреден или счупен захранващ кабел трябва да бъде заменен само с еквивалентен от производителя, от сервизния отдел или от квалифицирано лице.
- Пазете устройството и кабела от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни въздействия.
- Изключвайте устройството от мрежата, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито (освен ако не е специално проектирано за външна употреба). Винаги го защитавайте от температури под нулата.

- Никога не използвайте уреда близо до вода (вана, мивка и др.). Устройството не трябва да бъде изложено на дъжд или влага. Използвайте го само с напълно сухи ръце.
- Ако устройството падне във вода, първо го изключете от контакта, преди да го извадите. Не докосвайте водата. Устройството трябва да бъде проверено от специалист преди повторна употреба. За да избегнете риск от токов удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Устройството трябва да се използва само когато е включено в заземен контакт, монтиран съгласно нормативните изисквания. Уверете се, че напрежението на захранването съответства на това, посочено на табелката на уреда.
- Повреди, причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите, както и ремонти, извършени от неоторизирани лица, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда върху равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва, ако е паднало върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да окажат влияние върху безопасността на работа. Може да се използва отново само след проверка от специалист.
- Никога не носете или дърпайте устройството за захранващия кабел или щепсела, тъй като това може да доведе до късо съединение. Не огъвайте, прищипвайте или дърпайте кабела през остри ръбове.
- Ако устройството има вентилационни отвори, не ги покривайте. Не изливайте течности или прах във вентилационните отвори.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.
- Не се носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Опасност от изгаряния! Може да получите изгаряния от горещи метални части, гореща вода или пара. Внимавайте при обръщане на парна ютия – може да има гореща вода в резервоара.
- Ютията винаги трябва да е на положение “min“ преди включване или изключване от контакта. Никога не дърпайте кабела при изключване от контакта – дърпайте само щепсела.
- Не допускайте кабелът да докосва горещи повърхности. Оставете ютията напълно да изстине преди съхранение. Увийте кабела хлабаво около ютията.
- Винаги изключвайте ютията от електрическата мрежа преди пълнене или източване на вода и когато не се използва.
- Ютията не трябва да се използва, ако е паднала, ако има видими повреди или ако тече вода.

BG

РАЗПОЗНАЙ СВОЯТА ПАРНА ЮТИЯ

1. Бутон за парен удар
2. Бутон за пръскане
3. Бутон за пара и самопочистване
4. Капаче за пълнене с вода
5. Отвор за воден спрей
6. Дръжка
7. Захранващ кабел
8. Копче за регулиране на температурата
9. Индикаторна светлина
10. Топлоизолационна плоча
11. Подметка

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Препоръки преди първа употреба:

- Преди да използвате парната ютия за първи път, отстранете пластмасовия предпазител от подметката (ако има такъв) и я почистете с мека кърпа.
- Някои части на уреда може да са леко омазнени, поради което при първото включване може да се появи дим – това е нормално и ще изчезне след кратко време.
- Поддържайте подметката гладка – не я движете върху метални предмети (като дъската за гладене, копчета, ципове и др.).
- Чистата вълна (100% вълна) може да се глади с пара. Препоръчва се използването на висока пара и суха гладачна кърпа.

Регулиране на температурата:

- Проверете инструкциите за гладене на дрехата, която ще гладите.
- Тъкани със специална обработка (гланцирани, с гънки, с контрасти и др.) се гладят на най-ниската температура.
- Ако тъканта съдържа повече от един вид влакна, винаги избирайте температурата според най-чувствителните. Например, при плат с 60% полиестер и 40% памук, изберете настройка за полиестер и не използвайте пара.
- Започнете с тъкани, които изискват най-ниска температура. Ютията загрява бързо и също така се охлажда бързо – започнете със синтетика и преминете към тъкани с по-високи температурни изисквания.
- Настройване на копчето за температура:
  (•) Позиция за найлон и ацетат
  (••) Позиция за вълна, коприна и смеси
  (•••) Позиция за памук и лен

Пълнене на резервоара за вода:

- Изключете ютията от захранването. Настройте контролата за пара на позиция за сухо гладене. Напълнете резервоара през отвора за пълнене. При твърда вода се препоръчва използване на дестилирана или деминерализирана вода. Не използвайте химически омекотена или ароматизирана вода.

Гладене с пара:

- Напълнете ютията с вода според инструкциите в секцията “Пълнене на резервоара“.
- Включете ютията в електрическата мрежа.
- Гладене с пара е възможно само при най-високите температурни настройки. В противен случай от подметката може да тече вода.
- Изчакайте индикаторната светлина да изгасне – това показва, че е достигната избраната температура.
- Настройте бутона за пара в желаната позиция.
- След като приключите или правите пауза, поставете ютията в изправено положение.

Забележка: След приключване на гладенето, задължително изпразнете оставащата вода от ютията.

Разпръскване (спрей):
- Спреят може да се използва както при сухо, така и при парно гладене, стига в резервоара да има вода.
- За тази функция натиснете бутона за спрей.

Забележка: Може да е необходимо няколко пъти да натиснете бутона, за да започне пръскането.

Парен удар:
Тази функция осигурява мощен поток от пара за премахване на упорити гънки от тъкани.
1. Напълнете резервоара за вода на ютията.
2. Задайте контрола на температурата на позиция “MAX“.
3. Изчакайте, докато индикаторната лампа изгасне – това означава, че ютията е достигнала необходимата температура.
4. Натиснете бутона за парен удар веднъж. Парата ще проникне дълбоко в тъканта и ще отпусне гънките.
5. Изчакайте няколко секунди преди отново да натиснете бутона, за да се осигури ефективно отделяне на пара.

- За най-добри резултати, не използвайте повече от три последователни парни удара.
- Повторната употреба може да доведе до охлаждане на ютията. Изчакайте лампичката отново да изгасне, преди да продължите.
- В някои случаи може да са необходими няколко натискания, за да се активира функцията за парен удар първоначално.

Самопочистване:
- Изключете уреда от контакта и задайте контрола за пара на “0“.
- Напълнете резервоара за вода до максималното ниво и изберете най-високата температура.
- Включете ютията и изчакайте, докато кехлибареният индикатор за температура изгасне.
- Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона за самопочистване и леко разклащайте ютията, за да се освободят пара и примеси.
- Натискайте бутона за самопочистване, докато се изразходва цялата вода в резервоара. Повторете при нужда.

Анти-капкова функция:
- Тази ютия е оборудвана със система против капки. Когато температурата е твърде ниска за ефективно парообразуване, ютията автоматично спира да произвежда пара, за да предотврати капене от плочата.

Антикалциева функция
- Специалният йоннообменен филтър в резервоара за вода омекотява водата и предотвратява натрупването на варовик на дъното. Филтърът е постоянен и не се нуждае от подмяна.

Защита срещу прегряване (предпазител):
- В редки случаи при неизправност на термостата се активира вграденият защитен механизъм, който предотвратява прегряване на ютията.
- Ако това се случи, прекратете използването на уреда и го занесете в най-близкия оторизиран сервиз за преглед и ремонт.

Съхранение и поддръжка:
- След употреба, задайте контролата на температурата на позиция “MIN“ и изключете ютията от контакта.
- Оставете я да изстине напълно преди съхранение.
- Винаги съхранявайте ютията във вертикално положение, никога хоризонтално с плочата надолу.
- Избягвайте гладене върху ципове, нитове или други твърди елементи (например на дънки), тъй като това може да надраска или повреди плочата.

Правилно изхвърляне на този продукт

- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρείτε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή ή σε περίπτωση βλάβης. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φις, όχι το καλώδιο.
- Για την προστασία των παιδιών από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Όταν επιλέγετε την τοποθεσία για τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές. Αν υπάρχει οποιοδήποτε είδος ζημιάς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην τα αφήνετε να παίζουν με υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας – σε περίπτωση προβλήματος συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση πελατών ή κάποιο εξίσου εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία, αιχμηρές άκρες κ.λπ.
- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός αν έχει σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση). Πάντα προστατεύστε τη συσκευή από μηδενικές ή αρνητικές θερμοκρασίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρα κ.λπ.). Μην την εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη

συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε το νερό. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν ξαναχρησιμοποιηθεί. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην την βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Ζημιές που προκύπτουν από χρήση της συσκευής για άλλους σκοπούς από αυτούς που καθορίζονται στις οδηγίες, από λανθασμένη χρήση ή από επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από πτώση σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργική ασφάλεια. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο μετά από έλεγχο από ειδικό.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το φις – υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω φθοράς του καλωδίου. Μην λυγίζετε, πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Αν υπάρχει άνοιγμα αερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες μέσα στα ανοίγματα αερισμού.
- Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Καμία ευθύνη δεν φέρει ο κατασκευαστής σε περίπτωση ζημιάς που προκύπτει από λανθασμένη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα από επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Να είστε προσεκτικοί όταν γυρίζετε το σίδερο με ατμό ανάποδα – μπορεί να υπάρχει καυτό νερό στη δεξαμενή.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να ρυθμίζεται στη θέση “min” πριν το συνδέσετε ή το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε – τραβήξτε το φις.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Τυλίξτε το καλώδιο χαλαρά γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέετε πάντα το σίδερο από την πρίζα πριν το γεμίσετε ή το αδειάσετε από νερό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν παρουσιάζει διαρροή.

GR

ΒΕΛΤΙΩΣΤΕ ΤΗ ΓΝΩΣΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ

1. Κουμπί εκτόξευσης ατμού
2. Κουμπί ψεκασμού
3. Κουμπί ατμού και αυτοκαθαρισμού
4. Καπάκι γεμίσματος νερού
5. Έξοδος ψεκασμού
6. Λαβή
7. Καλώδιο ρεύματος
8. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
9. Ενδεικτική λυχνία
10. Θερμομονωτική πλάκα
11. Πλάκα σιδερώματος (πέλμα)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Προτάσεις Πριν την Πρώτη Χρήση:

- Πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο ατμού για πρώτη φορά, αφαιρέστε τον πλαστικό προστατευτικό από το πέλμα (εάν υπάρχει) και καθαρίστε την πλάκα με ένα μαλακό πανί.
- Ορισμένα μέρη του σίδερου μπορεί να έχουν μια ελαφριά λιπαρή επίστρωση, οπότε ενδέχεται να εκπέμψει λίγο καπνό κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει σύντομα.
- Κρατήστε το πέλμα πολύ λείο. Μην το περνάτε πάνω από μεταλλικά αντικείμενα (όπως η σιδερώστρα, κουμπιά, φερμουάρ κ.ά.).
- Ίνες από αγνό μαλλί (100% μαλλί) μπορούν να σιδερωθούν με ατμό. Κατά προτίμηση χρησιμοποιήστε υψηλή ρύθμιση ατμού και ένα στεγνό πανί σιδερώματος.

Ρύθμιση Θερμοκρασίας:

- Ελέγξτε τις οδηγίες σιδερώματος στην ετικέτα του ρούχου.
- Ύφασμα με ειδική επεξεργασία (γυάλισμα, πτυχώσεις, εφέ κ.λπ.) μπορεί να απαιτεί χαμηλές θερμοκρασίες σιδερώματος.
- Αν το ύφασμα αποτελείται από περισσότερες από μία ίνες, επιλέξτε θερμοκρασία με βάση την πιο ευαίσθητη ίνα. Π.χ., για ρούχο με 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, επιλέξτε θερμοκρασία για πολυεστέρα και μη χρησιμοποιείτε ατμό.
- Ξεκινήστε με υφάσματα που απαιτούν χαμηλή θερμοκρασία. Το σίδερο θερμαίνεται γρήγορα αλλά και κρυώνει το ίδιο εύκολα, οπότε αρχίστε με συνθετικές ίνες και προχωρήστε σε υφάσματα που απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες.
- Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας ως εξής:
  (•) Θέση για νάιλον και ακρυλικό
  (••) Θέση για μαλλί, μετάξι ή μείγματα
  (•••) Θέση για βαμβάκι ή λινό

Γέμισμα της Δεξαμενής Νερού:

- Αποσυνδέστε το σίδερο από το ρεύμα. Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση στεγνού σιδερώματος. Γεμίστε τη δεξαμενή μέσω του ανοίγματος γεμίσματος. Αν το νερό της περιοχής σας είναι σκληρό, συνιστάται η χρήση μόνο αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού. Μη χρησιμοποιείτε χημικά μαλακωμένο ή αρωματισμένο νερό.

Σιδέρωμα με Ατμό:

- Γεμίστε το σίδερο όπως περιγράφεται στην ενότητα “Γέμισμα της Δεξαμενής Νερού”.
- Συνδέστε το σίδερο στο ρεύμα.
- Η σιδερώστρα με ατμό είναι δυνατή μόνο όταν είναι επιλεγμένες οι υψηλότερες θερμοκρασίες στον ρυθμιστή. Διαφορετικά, ενδέχεται να στάζει νερό από το πέλμα.
- Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία, που σημαίνει ότι επιτεύχθηκε η επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Ρυθμίστε το κουμπί ατμού στην επιθυμητή θέση.
- Μετά το τέλος ή κατά τη διάρκεια παύσεων, τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση.

Σημείωση: Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το σίδερο μόλις τελειώσετε το σιδέρωμα.

GR

Ψεκασμός (Spray):
- Ο ψεκασμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο στο στεγνό όσο και στο ατμοσιδέρωμα, εφόσον υπάρχει νερό στο δοχείο.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού για αυτή τη λειτουργία.

Σημείωση: Μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε το κουμπί αρκετές φορές για να ξεκινήσει ο ψεκασμός.

Έκρηξη Ατμού (Steam Burst):
Αυτή η λειτουργία παρέχει μια ισχυρή έκρηξη ατμού για την αφαίρεση επίμονων τσακίσεων από τα υφάσματα.
1. Γεμίστε το δοχείο νερού του σίδερου.
2. Ρυθμίστε το θερμοστάτη στη θέση “MAX”.
3. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία – αυτό σημαίνει ότι το σίδερο έφτασε στη σωστή θερμοκρασία.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί έκρηξης ατμού. Ο ατμός θα εισχωρήσει βαθιά στο ύφασμα και θα χαλαρώσει τις τσακίσεις.
5. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν πατήσετε ξανά το κουμπί, ώστε να επιτραπεί η αποτελεσματική εκτόνωση του ατμού.

- Για καλύτερα αποτελέσματα, μην χρησιμοποιείτε περισσότερες από τρεις συνεχόμενες εκρήξεις κάθε φορά.
- Η επαναλαμβανόμενη χρήση μπορεί να προκαλέσει πτώση της θερμοκρασίας του σίδερου. Περιμένετε να ξανασβήσει η λυχνία πριν συνεχίσετε.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να χρειαστούν μερικά πατήματα για να ενεργοποιηθεί αρχικά η λειτουργία.

Αυτόματος Καθαρισμός (Self-Cleaning):
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στο “0”.
- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέγιστη στάθμη και επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία.
- Συνδέστε το σίδερο και περιμένετε να σβήσει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας.
- Κρατήστε το σίδερο πάνω από τον νεροχύτη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αυτοκαθαρισμού, και κουνήστε ελαφρώς το σίδερο ώστε να απελευθερωθεί ατμός και ακαθαρσίες.
- Πατήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού μέχρι να αδειάσει όλο το νερό. Επαναλάβετε αν χρειαστεί.

Λειτουργία κατά της σταγόνας (Anti-drip):
- Αυτό το σίδερο διαθέτει σύστημα κατά της σταγόνας. Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για αποτελεσματική παραγωγή ατμού, το σίδερο σταματά αυτόματα την παραγωγή ατμού για να αποτραπεί η διαρροή νερού από την πλάκα.

Λειτουργία κατά της ασβέστωσης
- Το ειδικό φίλτρο ρητίνης μέσα στη δεξαμενή νερού μαλακώνει το νερό και προλαμβάνει τη συσσώρευση ασβέστη στον πάτο. Το φίλτρο ρητίνης είναι μόνιμο και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

Σύστημα Προστασίας Υπερθέρμανσης (Safety Protective Cut-Out):
- Σε σπάνια περίπτωση δυσλειτουργίας του θερμοστάτη, ενεργοποιείται το ενσωματωμένο σύστημα ασφαλείας για την αποτροπή υπερθέρμανσης του σίδερου.
- Αν συμβεί αυτό, σταματήστε τη χρήση της συσκευής και απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επιδιόρθωση.

Αποθήκευση και Συντήρηση:
- Μετά τη χρήση, ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη θέση MIN και αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.
- Αφήστε το να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύετε πάντα το σίδερο σε κατακόρυφη θέση, ποτέ οριζόντια με την πλάκα προς τα κάτω.
- Αποφύγετε το σιδέρωμα πάνω σε φερμουάρ, καρφιά ή άλλα σκληρά μέρη (π.χ. σε τζιν), καθώς μπορεί να προκαλέσουν γρατσουνιές ή φθορές στην πλάκα.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.
ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ЗГАДАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.
ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЗАГАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Переконайтесь, що номінальна напруга пристрою відповідає напрузі у вашій електромережі.
- Зберігайте інструкцію, гарантійний талон, товарний чек і, по можливості, коробку з внутрішнім пакуванням!
- Пристрій призначений виключно для особистого використання, а не для комерційного або професійного застосування!
- Завжди вимикайте пристрій з розетки, коли він не використовується, приєднуються додаткові елементи, виконується чистка або в разі несправності. Спочатку вимкніть пристрій. Витягуйте вилку з розетки, тримаючи за саму вилку, а не за шнур.
- Щоб захистити дітей від небезпеки, ніколи не залишайте пристрій без нагляду поруч із ними. Вибирайте місце для пристрою так, щоб діти не мали до нього доступу. Слідкуйте, щоб шнур не звисав.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Якщо є будь-які пошкодження, пристрій не слід використовувати.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не давайте дітям гратися з пакувальними матеріалами, зокрема пластиковими пакетами.
- Цей прилад можна використовувати дітям від 8 років і особам з фізичними, сенсорними чи психічними порушеннями, або тим, хто не має відповідного досвіду чи знань, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання. Чистку та технічне обслуговування не повинні виконувати діти, якщо їм менше 8 років або без нагляду.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно — звертайтесь до авторизованого фахівця у разі виникнення проблем.
- З міркувань безпеки пошкоджений або зламаний шнур живлення може бути замінений тільки еквівалентним шнуром від виробника, сервісного центру або кваліфікованим спеціалістом.
- Тримайте пристрій і шнур подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи, гострих предметів тощо.
- Вимикайте пристрій з розетки, коли він не використовується.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари, надані постачальником.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі (за винятком моделей, призначених для використання на вулиці). Завжди захищайте пристрій від дії нульових або нижчих температур.
- Ніколи не використовуйте пристрій поблизу води (ванна, умивальник

тощо). Прилад не повинен піддаватися впливу дощу або вологи. Використовуйте пристрій тільки сухими руками.
- Якщо пристрій впав у воду, спочатку витягніть вилку з розетки, перш ніж виймати його з води. Не торкайтесь джерела живлення. Перед повторним використанням пристрій повинен бути перевірений фахівцем. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не мийте пристрій водою і не занурюйте його у воду.
- Використовуйте пристрій лише за прямим призначенням.
- Цей пристрій можна використовувати лише при підключенні до заземленої розетки, встановленої відповідно до нормативів. Переконайтесь, що напруга живлення відповідає зазначеній на табличці пристрою.
- Пошкодження, що виникають у разі використання пристрою не за призначенням, неправильного використання або ремонту неавторизованими особами, не покриваються гарантією.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній та горизонтальній поверхні.
- Не використовуйте пристрій, якщо він впав з висоти на тверду поверхню. Навіть невидимі пошкодження можуть впливати на безпечність роботи. Пристрій можна використовувати тільки після перевірки фахівцем.
- Ніколи не носіть пристрій і не тягніть його, тримаючись за вилку живлення — це може призвести до короткого замикання. Не згинайте, не затискайте та не тягніть шнур по гострих краях.
- Якщо пристрій має вентиляційні отвори, не закривайте їх. Не заливайте в них рідину або порошки.
- Не вставляйте пальці чи інші предмети у відкриті частини пристрою.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням цих інструкцій.
- Ризик опіків! Можна обпектись об гарячі металеві частини, гарячу воду або пар. Будьте обережні, перевертаючи парову праску – в резервуарі може бути гаряча вода.
- Перед підключенням або відключенням праски від розетки завжди встановлюйте її на режим “мін”. Не смикайте за шнур при відключенні від розетки — тримайте за вилку.
- Не допускайте контакту шнура з гарячими поверхнями. Дайте прасці повністю охолонути перед тим, як прибирати її на зберігання. Оберніть шнур навколо праски вільно.
- Завжди відключайте праску від розетки перед наповненням або спорожненням резервуара з водою та коли пристрій не використовується.
- Не використовуйте праску, якщо вона була впущена, має видимі пошкодження або протікає.

UA

ОЗНАЙОМТЕСЯ ЗІ СВОЄЮ ПАРОВОЮ ПРАСКОЮ

1. Кнопка парового удару
2. Кнопка розпилення
3. Кнопка подачі пари та самоочищення
4. Кришка отвору для заповнення водою
5. Отвір для розпилення води
6. Ручка
7. Шнур живлення
8. Ручка регулювання температури
9. Індикатор
10. Теплоізоляційна підставка
11. Підошва

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Рекомендації перед першим використанням:

- Перед першим використанням парової праски зніміть пластиковий захисний елемент з підошви (якщо такий є) та протріть підошву м'якою тканиною.
- Деякі частини праски можуть бути злегка змащені, тому при першому вмиканні може з'явитися дим. Це нормально і незабаром припиниться.
- Тримайте підошву гладкою. Не проводьте нею по металевих предметах (як-от прасувальна дошка, ґудзики, блискавки тощо).
- Чисту вовну (100% вовна) можна прасувати в режимі пари. Бажано вибрати високе значення подачі пари та використовувати суху прасувальну серветку.

Регулювання температури:

- Ознайомтесь із вказівками щодо прасування на етикетці одягу.
- Тканини зі спеціальним оздобленням (глянцеві, зі зморшками, контрастами тощо) потрібно прасувати при найнижчій температурі.
- Якщо тканина містить кілька видів волокон, завжди вибирайте температуру відповідно до найбільш чутливого волокна. Наприклад, якщо виріб містить 60% поліестеру та 40% бавовни, оберіть температуру для поліестеру та не використовуйте пару.
- Починайте прасування з тканин, які потребують найнижчої температури. Оскільки праска швидко нагрівається і швидко охолоджується, спочатку прасуйте синтетичні тканини, а потім переходьте до більш щільних.
- Регулювання температури:
  (•) — положення для нейлону та ацетату
  (••) — положення для вовни, шовку або змішаних тканин
  (•••) — положення для бавовни або льону

Заповнення резервуару для води:

- Від'єднайте праску від мережі. Встановіть регулятор пари в положення "сухе прасування". Наповніть резервуар через отвір для заповнення. Якщо у вас жорстка вода, рекомендується використовувати лише дистильовану або демінералізовану воду. Не використовуйте хімічно пом'якшену або ароматизовану воду.

Прасування з парою:

- Наповніть резервуар для води, як описано в розділі "Заповнення резервуару для води".
- Увімкніть праску в розетку.
- Прасування з парою можливе лише при виборі найвищих температур на регуляторі температури. Інакше вода може витікати з підошви.
- Дочекайтеся, поки індикатор згасне — це означає, що праска досягла заданої температури.
- Установіть регулятор пари в бажане положення.

• Після завершення прасування або під час пауз ставте праску у вертикальне положення.

Примітка: Обов'язково спорожніть резервуар для води після завершення прасування.

Розпилення:
- Функція розпилення може використовуватися як при сухому, так і при паровому прасуванні, якщо в резервуарі є вода.
- Натисніть кнопку розпилення для активації цієї функції.

Примітка: Можливо, потрібно натиснути кнопку кілька разів, перш ніж почнеться розпилення.

Паровий удар:
Ця функція забезпечує потужний паровий удар, що допомагає видалити стійкі складки на тканинах.
1. Заповніть резервуар для води.
2. Встановіть регулятор температури в положення “MAX”.
3. Дочекайтесь, поки індикаторна лампочка згасне — це означає, що праска досягла потрібної температури.
4. Натисніть кнопку парового удару один раз. Пар глибоко проникне у тканину та розгладить складки.
5. Почекайте кілька секунд перед повторним натисканням кнопки, щоб забезпечити ефективну подачу пари.

– Для найкращого результату не використовуйте більше трьох послідовних ударів.
– Багаторазове використання може призвести до охолодження праски. Дочекайтесь, поки лампочка знову згасне, перш ніж продовжити.
– У деяких випадках для активації функції парового удару потрібно кілька натискань.

Самоочищення:
- Вимкніть праску з електромережі та встановіть регулятор подачі пари в положення “0”.
- Наповніть резервуар для води до максимального рівня та встановіть найвищу температуру.
- Увімкніть праску та дочекайтесь, поки індикатор температури згасне.
- Тримайте праску над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку самоочищення, злегка струшуючи прилад, щоб вивільнити пар та забруднення.
- Утримуйте кнопку самоочищення, поки вся вода з резервуара не буде витрачена. Повторіть процедуру за необхідності.

Антикрапельна функція:
- Ця праска обладнана антикрапельною системою. Якщо температура занадто низька для ефективного утворення пари, подача пари автоматично припиняється, щоб уникнути протікання води з підошви.

Функція проти накипу
- Спеціальний фільтр з смоли всередині бака для води м’якшує воду та запобігає утворенню вапняного нальоту на дні. Фільтр з смоли є постійним і не потребує заміни.

Захисне автоматичне вимкнення:
- У винятковому випадку несправності термостата спрацює вбудований запобіжник, що запобігає перегріванню праски.
- У разі спрацювання захисту припиніть використання приладу та зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки та ремонту.

Зберігання та обслуговування:
- Після використання встановіть регулятор температури в положення “MIN” та вимкніть праску з електромережі.
- Дайте їй повністю охолонути перед зберіганням.
- Зберігайте праску тільки у вертикальному положенні, ніколи не кладіть її горизонтально підошвою донизу.
- Уникайте прасування по блискавках, заклепках або інших твердих елементах (наприклад, на джинсах), оскільки це може подряпати або пошкодити підошву.

Правильне утилізування цього продукту

- Ця позначка вказує на те, що цей продукт не повинен утилізовуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров’ю людини від неконтрольованого видалення відходів, відповідально переробляйте його, щоб сприяти сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв’яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

ذلك الدليل يحتوي على معلومات مهمة حول الاستخدام الآمن للجهاز. يرجى قراءة الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. احتفظ بالدليل للرجوع إليه في المستقبل. إذا قمت ببيع الجهاز أو إعادته أو تأجيره، فيجب تسليم هذه التعليمات إلى المالك الجديد.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المُحدد يتطابق مع الجهد الكهربائي الذي تستخدمه
- !يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات، شهادة الضمان، إيصال الشراء، وإذا أمكن، الكرتون مع التغليف الداخلي
- !هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائمًا بفصل القابس من المقبس الكهربائي عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، أو عند تركيب الأجزاء الملحقة، أو تنظيف الجهاز، أو في حال حدوث خلل قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولًا اسحب القابس وليس السلك
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف أثناء وجود الجهاز وعند اختيار موقع الجهاز، احرص على أن لا يتمكن الأطفال من الوصول إليه تأكد من أن السلك لا يتدلى
- اختبر الجهاز والسلك بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف في حال وجود أي نوع من الضرر، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ولا تسمح لهم باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن للأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية، أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة، استخدام الجهاز بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات مناسبة حول الاستخدام الآمن للجهاز ووعي بالمخاطر المحتملة لا يجب أن يقوم الأطفال تحت سن 8 سنوات بعمليات التنظيف أو الصيانة إلا إذا كانوا تحت إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل تواصل مع خبير معتمد في حال حدوث أي مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استبدال سلك الطاقة التالف أو المكسور إلا بسلك مطابق من الشركة المصنعة أو من خدمة العملاء أو من شخص مؤهل
- أبقِ الجهاز والسلك بعيدًا عن مصادر الحرارة، أشعة الشمس المباشرة، الرطوبة، الحواف الحادة، وما إلى ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله من الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورّد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن مصممًا لذلك) احرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة الصفرية أو ما دونها
- لا تستخدمه بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ) لا يجب تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجه لا تلمس مصدر الكهرباء يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مجددًا لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره فيه
- استخدم الجهاز فقط للأغراض المخصصة له
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض ومثبت حسب اللوائح تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على لوحة البيانات
- الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير مخصصة، أو استخدامه بشكل غير صحيح، أو إصلاحه من قبل أشخاص غير مؤهلين، لا يشملها الضمان
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- لا يجب استخدام الجهاز إذا سقط من ارتفاع على سطح صلب حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلبًا على سلامته لا يمكن استخدامه مرة أخرى إلا بعد فحصه من قبل مختص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه من خلال القابس الكهربائي، فقد يؤدي ذلك إلى قصر كهربائي نتيجة تلف السلك لا تقم بثني أو شد السلك على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تغطّها لا تسكب أي سوائل أو مساحيق داخل فتحات التهوية

AR

اعرف مكواة البخار الخاصة بك

1. زر دفعة البخار
2. زر الرش
3. زر البخار والتنظيف الذاتي
4. غطاء تعبئة الماء
5. فوهة الر ش
6. المقبض
7. سلك الطاقة
8. مقبض ضبط درجة الحرارة
9. ضوء المؤشر
10. لوحة عازلة للحرارة
11. (النعل السفلي (قاعدة المكواة

تعليمات عامة

:اقتراحات قبل أول استخدام

- قبل استخدام مكواة البخار لأول مرة، قم بإزالة الغلاف البلاستيكي من النعل السفلي (إن وجد) ونظفه بقطعة قماش ناعمة
- قد تكون بعض الأجزاء مشحمة قليلاً، لذلك قد ينبعث بعض الدخان عند توصيل المكواة لأول مرة هذا طبيعي وسيتوقف بعد فترة قصيرة
- (حافظ على نعومة النعل السفلي لا تمرره فوق أشياء معدنية (مثل طاولة الكي، الأزرار، السوست، إلخ
- يمكن كي الألياف الصوفية النقية (100% صوف) باستخدام وضع البخار يُفضل اختيار إعداد بخار مرتفع واستخدام قطعة قماش جافة بين المكواة والثوب

:ضبط درجة الحرارة

- تحقق من تعليمات الكي الموجودة على الثوب الذي ترغب في كيّه
- يمكن كي الأقمشة المعالجة (مثل اللمعان، التجاعيد، النقشات) على درجات الحرارة المنخفضة
- إذا كان القماش يحتوي على أكثر من نوع من الألياف، اختر درجة الحرارة حسب أكثر الألياف حساسية على سبيل المثال، إذا كانت القطعة تحتوي على 60% بوليستر و40% قطن، اختر درجة حرارة البوليستر ولا تستخدم البخار
- ابدأ بكي الأقمشة التي تحتاج لأقل حرارة بما أن المكواة تسخن بسرعة وتبرد كذلك، ابدأ بالألياف الصناعية ثم انتقل للأقمشة التي تتطلب حرارة أعلى
- :اضبط التحكم في درجة الحرارة كالتالي

لوضع النايلون والأسيتات (•)

لوضع الصوف، الحرير أو الخلطات (••)

لوضع القطن أو الكتان (•••)

:تعبئة خزان الماء

- افصل المكواة من الكهرباء اضبط زر البخار على وضع الكي الجاف املأ الخزان من خلال فتحة التعبئة إذا كنت تستخدم ماءً عسراً، يُفضل استخدام الماء المقطر أو المنزوع المعادن فقط لا تستخدم الماء المعطر أو المعالج كيميائيًا

:الكي بالبخار

- "املأ المكواة كما هو موضح في قسم "تعبئة خزان الماء
- قم بتوصيل المكواة بمأخذ التيار الكهربائي
- الكي بالبخار ممكن فقط عند اختيار أعلى إعدادات درجة الحرارة خلاف ذلك، قد يتسرب الماء من النعل السفلي
- انتظر حتى ينطفئ ضوء المؤشر، مما يدل على وصول المكواة لدرجة الحرارة المطلوبة
- اضبط زر البخار على الوضع المرغوب
- عند الانتهاء من الكي أو خلال التوقف، ضع المكواة في وضع الوقوف العمودي

ملاحظة: تأكد من تفريغ ما تبقى من ماء في المكواة بعد الانتهاء من الكي

AR

:رش

- يمكن استخدام الرش في كل من الكي الجاف والبخار، طالما كان هناك ماء في الخزان
- اضغط على زر الرش لهذه الوظيفة

ملاحظة: قد يتطلب الأمر عدة ضغوطات على الزر لبدء الرش

:انفجار البخار

توفر هذه الوظيفة دفعة قوية من البخار للمساعدة في إزالة التجاعيد العنيدة من الأقمشة

1 املأ خزان الماء في المكواة
2 "MAX" اضبط التحكم في درجة الحرارة على الوضع
3 انتظر حتى ينطفئ ضوء المؤشر – مما يعني أن المكواة قد وصلت إلى درجة الحرارة الصحيحة
4 اضغط على زر انفجار البخار مرة واحدة سيتغلغل البخار بعمق في النسيج لتخفيف التجاعيد
5 انتظر بضع ثوانٍ قبل الضغط على الزر مرة أخرى للسماح بتوزيع البخار بشكل فعال

- للحصول على أفضل النتائج، لا تستخدم أكثر من ثلاث دفعات متتالية في وقت واحد
- قد يتسبب الاستخدام المتكرر في انخفاض درجة حرارة المكواة انتظر حتى ينطفئ الضوء مرة أخرى قبل المتابعة
- في بعض الحالات، قد تحتاج إلى عدة ضغوطات لتفعيل وظيفة انفجار البخار في البداية

:التنظيف الذاتي

- "افصل الجهاز واضبط التحكم في البخار على "0
- املأ خزان الماء حتى الحد الأقصى وحدد أعلى درجة حرارة
- قم بتوصيل المكواة وانتظر حتى ينطفئ ضوء المؤشر البرتقالي
- امسك المكواة فوق الحوض، واضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي، وهز المكواة برفق لإطلاق البخار والشوائب
- اضغط على زر التنظيف الذاتي حتى يتم استخدام كل الماء في الخزان كرر إذا لزم الأمر

:وظيفة منع التنقيط

- تحتوي هذه المكواة على نظام منع التنقيط عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدًا للبخار الفعال، تتوقف المكواة تلقائيًا عن إنتاج البخار لمنع تسرب الماء من سطح المكواة

وظيفة مضادة للتكلس

- .الفلتر الخاص من الراتينج داخل خزان الماء يعمل على تليين الماء ومنع تراكم الجير في القاع. الفلتر الراتينجي دائم ولا يحتاج إلى استبدال

:القطع الواقي للسلامة

- في حالة نادرة من خلل في الترموستات، سيقوم جهاز القطع الواقي المدمج بتفعيل لتجنب السخونة الزائدة للمكواة
- إذا حدث ذلك، توقف عن استخدام الجهاز واصطحبه إلى أقرب مركز خدمة معتمد للفحص والإصلاح

:التخزين والصيانة

- وافصل المكواة MIN بعد الاستخدام، اضبط التحكم في درجة الحرارة على الوضع
- دعها تبرد تمامًا قبل تخزينها
- يجب دائمًا تخزين المكواة بشكل عمودي، وليس بشكل أفقي مع الوجه السفلي موجهًا لأسفل
- تجنب الكي فوق السحابات أو البراغي أو العناصر الصلبة المشابهة (مثل الجينز)، حيث يمكن أن تخدش أو تتلف السطح السفلي للمكواة

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستداملإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

FLORIA®

Make it Easy

Group

@zilanhome